

# *Love* | *L'amour* **Shouldn't Hurt** | **ne devrait pas blesser**

END INTIMATE PARTNER VIOLENCE  
METTEZ FIN À LA VIOLENCE ENTRE PARTENAIRES INTIMES



LOVE  
SHOULDN'T HURT.  
ASK FOR HELP.



L'AMOUR NE DEVRAIT  
PAS BLESSER.  
DEMANDEZ DE L'AIDE.



**SUPPORTERS OF  
BRINGING AWARENESS  
TO FAMILY VIOLENCE  
IN NEW BRUNSWICK**



<b>MONCTON</b> 1-506-857-0575	<b>SHEDIAC</b> 1-506-532-2489	<b>TRACADIE</b> 1-506-393-6222
<b>SHIPPAGAN</b> 1-506-336-4444	<b>CAMPBELLTON</b> 1-506-753-5093	<b>NACKAWIC</b> 1-506-575-2215
<b>OROMOCTO</b> 1-506-357-8883	<b>DALHOUSIE</b> 1-506-684-3302	<b>WOODSTOCK</b> 1-506-328-3321
<b>MIRAMICHI</b> 1-506-622-8444	<b>DOUGLASTOWN</b> 1-506-778-8389	<b>ROGERSVILLE</b> 1-506-775-6777
<b>PERTH-ANDOVER</b> 1-506-273-2296	<b>BRISTOL</b> 1-506-392-5500	<b>HAMPTON</b> 1-506-832-3421
<b>BOUCTOUCHE</b> 1-506-743-8955	<b>RICHIBUCTO</b> 1-506-523-4496	<b>CHIPMAN</b> 1-506-339-6642
<b>FREDERICTON</b> 1-506-458-1982	<b>MINTO</b> 1-506-327-4444	<b>PETITCODIAC</b> 1-506-756-3347
<b>SAINT JOHN</b> 1-506-634-7666	<b>PLASTER ROCK</b> 1-506-356-2634	<b>SUSSEX</b> 1-506-433-3830
<b>SACKVILLE</b> 1-506-536-2025	<b>SALISBURY</b> 1-506-372-5298	<b>ST. STEPHEN</b> 1-506-466-2333



**Inscris-toi dans l'un de ces programmes au CCNB :**

- Techniques correctionnelles
- Techniques d'intervention en délinquance
- Techniques parajudiciaires
- Techniques policières
- Télécommunication en services d'urgence (offert à distance)

ccnb.ca  
1-800-376-5353



## The **Crime Prevention Association of New Brunswick Inc.**

is a non-profit association with members from across the province. Members include other non-profit organizations, like local crime prevention committees, Block Parents, or Neighbourhood Watch, the John Howard Society and the YMCA, protection services like the municipal police forces and the RCMP, government departments including the Department of Public Safety, Health and Wellness, Family and Community Services, individuals and businesses.



The purpose of the **Crime Prevention Association of New Brunswick Inc.** is to promote and support organizations that are creating safer communities and taking actions to prevent crime in New Brunswick by mobilizing communities, promoting effective crime prevention strategies, encouraging collaboration, supporting crime prevention through social development and reducing crime opportunities through public awareness and education.

## **L'Association de la prévention du crime du Nouveau-Brunswick Inc**

est une association sans but lucratif qui compte des membres partout dans la province. Les membres incluent notamment : d'autres organismes sans but lucratif tels que des comités locaux de prévention du crime, Parents-Secours ou Surveillance de quartier, la John Howard Society et le YMCA, des services de protection tels que les corps de police municipaux et la GRC, des ministères tels que le ministère de Sécurité Publique, le ministère de la Santé et du Bien-être, des Services familiaux et communautaires, des particuliers et des entreprises.

**L'APCNB** vise à promouvoir et à soutenir les organisations qui créent des collectivités plus sûres et prennent des mesures pour prévenir le crime au Nouveau-Brunswick en mobilisant les collectivités, en promouvant des stratégies efficaces de prévention du crime, en encourageant la collaboration, en soutenant la prévention du crime au moyen du développement social et en réduisant le crime par la sensibilisation et l'éducation du public.

## **BOARD OF DIRECTORS - CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Linda Patterson - Chair  
Melanie Dinglee - Treasurer  
Insp. Kim Quartermain  
Sgt. David Hartley-Brown

Cst. Don Metcalfe  
Cpl. Eugene Belliveau  
Cst. Jeff Chiasson  
Cpl. Taylor Baird

Chief Leanne Fitch  
Rhonda Stairs  
Guy Ouellette



1.800.442.4420    [www.nbu.ca](http://www.nbu.ca)

Proud supporter of the  
Crime Prevention Association of New Brunswick

Fier d'appuyer  
l'Association de prévention du Crime du N.-B.

**First Nations  
Education Initiative Inc.**



[www.fnei.ca](http://www.fnei.ca)

"Education is the key to success!"


## 5 LOCATIONS TO SERVE YOU

1018 Prospect Street, Fredericton  
(506) 454-1884

127 Main Street Fredericton (506) 458-8308	640 Manawagonish Rd. Saint John (506) 652-3356
--	--

291 Restigouche Rd. Oromocto (506) 357-6685	122 Hampton Road Rothesay (506) 847-3478
---	--



[www.newbeginningsvape.com](http://www.newbeginningsvape.com)  
follow us on 

## GAHAN HOUSE *Riverside*

*PROUD TO SUPPORT  
OUR COMMUNITY*

426 QUEEN STREET,  
*Fredericton, NB*



GAHAN.CA

*Love* | **Shouldn't Hurt**

END INTIMATE PARTNER VIOLENCE

*L'amour* | **ne devrait pas blesser**

METTEZ FIN À LA VIOLENCE ENTRE PARTENAIRE INTIMES



LOVE SHOULDN'T HURT. ASK FOR HELP.

L'AMOUR NE DEVRAIT PAS BLESSE.  
DEMANDEZ DE L'AIDE.

[WWW.GNB.CA/VIOLENCE](http://WWW.GNB.CA/VIOLENCE)



# PUB'S BOTTLE EXCHANGE

## 633-2075

*Only Drive-Thru  
Bottle Exchange  
In Saint John*

Monday, Tuesday, Thursday, Friday  
8:30am - 5:00pm  
Saturday 8:30am - 1:00pm  
Wednesday & Sunday CLOSED  
All Long Weekends CLOSED

**We Pay Cash For Your Redeemables**  
All Pop Containers • All Juice Containers  
• Wine Bottles • Beer Bottles

Défenseur des  
enfants et des jeunes  
du Nouveau-Brunswick



New Brunswick  
Child & Youth  
Advocate

Défenseur des  
aînés  
du Nouveau-Brunswick



New Brunswick  
Seniors'  
Advocate

Intimate Partner Violence can harm many lives.  
Reach out for help!

**No one deserves to suffer from any violence.**



Norman Bossé, Q.C./c.r.  
NB Child, Youth and  
Seniors' Advocate  
Défenseur des enfants,  
des jeunes et des aînés  
du N.-B.

La violence entre  
partenaires intimes  
risque de blesser  
plusieurs personnes.  
Demandez de l'aide!

**Personne ne mérite  
de subir de la  
violence.**



## Purr-oud

to support initiatives that help make  
our communities safer.

## Fiers

d'appuyer les initiatives qui contribuent  
à la sécurité dans nos communautés.



Royale.ca



New Brunswick All Terrain  
Vehicle Fédération

1925 Hanwell Road, Unit C,  
Hanwell, NB E3C 1M4

1-888-847-1100

Tel: 506-472-5130

Fax: 506-472-5140

info@nbatving.com  
www.nbatving.com

# Love *L'amour* Shouldn't Hurt ne devrait pas blesser

END INTIMATE PARTNER VIOLENCE  
METTEZ FIN À LA VIOLENCE ENTRE PARTENAIRES INTIMES

**Love Shouldn't Hurt** is a campaign aimed at changing how New Brunswickers think and act with respect to Intimate Partner Violence (IPV). Research suggests that achieving a society where IPV is unacceptable is only possible when the societal narrative that minimizes, justifies and normalizes all but extreme violence is rejected. **Love Shouldn't Hurt** is designed to reframe IPV as a serious social issue that we all can play a role in ending, build a shared understanding of IPV, and promote a belief that it is possible to do something about it.

**L'amour ne devrait pas blesser** est une campagne qui vise à transformer la façon dont les gens du Nouveau-Brunswick pensent et agissent en ce qui concerne la Violence entre Partenaires Intimes (VPI). Des recherches suggèrent qu'il peut être possible d'établir une société dans laquelle la VPI est inacceptable seulement si l'on peut remédier à la représentation sociale qui minimise, justifie et normalise toutes les formes de violence sauf la violence extrême. La campagne vise à présenter la VPI en tant que problème sociétal grave que nous pouvons tous contribuer à enrayer, à établir une compréhension commune de ce qu'est la VPI et à promouvoir la croyance qu'il est possible d'y remédier.





terrapure

## EUGENE ROUSSELLE

Dredge Manager

T: 506.684.5821 | C: 506.395.8060

F: 506.684.1915

erousselle@terrapureenv.com

11 rue Reid Street, PO Box 2041

Charlo, NB E8E 2W8

terrapureenv.com



# SIVRET

Arthur Sivret et fils

ICF & Foundation

229 Route 365, Tilley Road, NB E8M 1N5

Tél: 506-358-2924

Email: adm@asivret.ca

# GELDART'S

## Warehouse & Cartage Ltd.

Marty Wry  
President

145 Edinburgh Drive  
Moncton, N.B. E1E 2K9



Bus: (506) 857-3114  
Cell: (506) 874-1498  
Fax: (506) 857-3087  
E-mail: martyw@nb.aibn.com



## i'm lovin' it™

620 St. Peter Avenue and  
McDonald's in Walmart  
Bathurst



# Jean Coutu

1 Avenue de l'Église  
St-Antoine De Kent  
Nouveau-Brunswick E4V 1L6  
(506) 525-2525

# LEBLANC SPRINKLERS LTD.



24-Hour Service • Protection • 40 Years Experience  
43 Pont Rouge Road  
Memramcook, N.-B. E4K 1T3  
leblancsprinklers@rogers.com  
CARL LEBLANC Cell: (506) 866-1217  
Tel: (506) 758-8007 Fax: (506) 758-9697

EST. 1978  
**nuttall**  
Restoration

Water, Fire  
& Disaster  
Restoration  
Services

506.387.9097

nuttallrestoration.com

38 Trites Rd, Riverview, NB

ASSURANCE  
**Arseneault**  
INSURANCE

10681 Route 126  
Rogersville, NB  
(506) 775-6488

arseneaultinsurance@hotmail.com



# Love *L'amour* Shouldn't Hurt | ne devrait pas blesser

END INTIMATE PARTNER VIOLENCE  
METTEZ FIN À LA VIOLENCE ENTRE PARTENAIRES INTIMES

## The messages of *Love Shouldn't Hurt* are:

1. Love shouldn't hurt.
2. We all have a responsibility to end intimate partner violence.
3. Intimate Partner Violence can be physical, verbal, emotional, spiritual, financial and sexual.
4. There are supports and services available. To learn more, go to [www.gnb.ca/violence](http://www.gnb.ca/violence).

## Les messages de la campagne sont :

1. L'amour ne devrait pas blesser.
2. Il revient à tous les Néo-Brunswickois de faire échec à la VPI.
3. La VPI peut être de nature physique, verbale, émotionnelle, spirituelle, financière ou sexuelle.
4. Il existe des formes de soutien et des services à ce sujet. Pour en apprendre davantage, visitez le site [www.gnb.ca/violence](http://www.gnb.ca/violence).



Background photo created by jcomp - [www.freepik.com](http://www.freepik.com)



**Frances McCurdy**  
Public & Communications Assistant

PO Box 5200  
St. Andrews, NB Canada E5B 358  
PO Box 807  
Calais, ME 04619-0807 USA

Tel 506 529 1027  
Cell 506 321 1776  
Email [fmccurdy@asf.ca](mailto:fmccurdy@asf.ca)

[www.asf.ca](http://www.asf.ca)  



**GOUTTIÈRE SANS JOINTS, FABRIQUÉES SUR PLACE**  
Main d'oeuvre garantie pour 5 ans!  
*Plus de 30 ans d'expérience!*  
**ESTIMATION GRATUITE**

Etienne DeGrâce  
INKERMAN FERRY, N.-B.

Tél.: (506) 336-4959  
Cell.: (506) 337-0094



**BlueHouse**  
CLINIQUE DENTAIRE • DENTISTRY

**Dr. Pierre Martin**

710 prom. Elmwood Dr.  
Moncton, NB E1A 2X7

T: 506.858.0212

[bluehousedentistry.ca](http://bluehousedentistry.ca)

**Kloosterboer**



*Kloosterboer Bayside*

**Cheryl Anthony**  
Office Manager

[cheryl.anthony@kloosterboer.ca](mailto:cheryl.anthony@kloosterboer.ca)  
Mobile +1 506 467 1356  
[www.kloosterboerbayside.com](http://www.kloosterboerbayside.com)

136 Champlain Drive  
Bayside, New Brunswick  
E5B 2Y2  
Canada

Main +1 506 529 8026  
Fax +1 506 529 8028

***Scoodic Motel***

241 Route 170, Oak Bay, NB E3L 3X9

*"A Home Away From Home"*  
[dunlapautomotive@nb.aibn.com](mailto:dunlapautomotive@nb.aibn.com)  
[scoodicmotel.com](http://scoodicmotel.com)

*Stuart Whitaker* Tel: (506) 466-1540  
Dunlap Holdings Inc. Fax: (506) 466-4450



**MEALS and MORE**

*"Quality nutrition delivered to your door"*

**Janet O'Brien**

P.O. Box 6382  
Sackville, NB  
E4L 1G6

Tel: 506-536-8102  
Fax: 506-536-8104  
[janet@mealsandmore.ca](mailto:janet@mealsandmore.ca)

[www.mealsandmore.ca](http://www.mealsandmore.ca)

**AHS**

Ultimate Home Solutions Inc.

4-331 Elmwood Drive, Suite 247  
Moncton, NB E1A 7Y1  
cell: 506.380.3060  
office: 506.854.2901  
[ahsultimate@gmail.com](mailto:ahsultimate@gmail.com)

Val Daigle

**LUKE'S UNDERWATER  
ADVENTURES LTD.**

**755-SCUBA  
(7282)**

Air Fills

Tank Inspections

Equipment Sales & Service

Certified Instructor - ACUC



# WHY DO WE NEED A CAMPAIGN?

Intimate Partner Violence is a serious social issue that all New Brunswickers can play a role in ending.

- Violence against women remains a significant social issue in New Brunswick. In fact, New Brunswick has the highest rate of women killed by their intimate partner than any other Atlantic province.
- NB also has the highest police-reported victims of violent crime by an intimate partner in Atlantic

Canada. IPV occurs in all communities, age groups, and income levels. It affects people from all educational and religious backgrounds.

- Preventing IPV is a priority of the New Brunswick Crime Prevention and Reduction Strategy. The **Love Shouldn't Hurt** campaign is an initiative of the Roundtable on Crime and Public Safety, and was partially funded through Justice Canada's Policy Centre for Victims Issues.

*Continued*

# POURQUOI EN AVONS-NOUS BESOIN?

La VPI est un problème social grave, mais toute la population du Nouveau-Brunswick peut jouer un rôle pour y mettre fin.

- La violence envers les femmes demeure un problème social sérieux au Nouveau-Brunswick. En effet, le Nouveau-Brunswick est la province de l'Atlantique qui connaît le plus fort taux de meurtres de femmes par un partenaire intime.
- Le Nouveau-Brunswick présente également le taux le plus élevé d'incidents signalés par la police de personnes qui sont victimes de crimes violents aux mains d'un partenaire intime au Canada

atlantique. La VPI se produit dans toutes les collectivités, au sein de tous les groupes d'âge et chez les gens de tous niveaux de revenu. Elle touche les personnes de tous les niveaux d'éducation et de toutes les croyances.

- Prévenir la VPI est une priorité de la Stratégie de prévention et de réduction de la criminalité du Nouveau-Brunswick. La campagne **L'amour ne devrait pas blesser** est une initiative de la Table ronde sur la criminalité et la sécurité publique partiellement financée par le Centre de la politique concernant les victimes de Justice Canada.

*Continué*

## Pêcheries Emi-Louis Ltée

72, ch. Albania  
Haut-Lameque, N.B.  
E8T 3M3  
(506) 344-5693  
gn1960@hotmail.com



# actm

## Atlantic College of Therapeutic Massage

2 Year Massage Therapy Program  
Student Massage Therapy Clinic - \$25 for an appointment  
Campuses in Fredericton and Dieppe  
For more information call  
(506) 451-8188 (Fredericton) or (506) 855-2286 (Dieppe)  
[www.actm.ca](http://www.actm.ca)

## GERRY'S WELDING & FABRICATION INC.

### All Types of Welding Industrial - Residential - Commercial

Shop and Mobile Service • Wrought Iron Railing  
Miscellaneous Steel Fabrication

All Minor & Major Repair Jobs  
68 McIlveen Drive, Saint John  
**Gerry Hoeksema**  
email: [gerry.h@gerryswelding.ca](mailto:gerry.h@gerryswelding.ca)

**BUS: 642-3704**  
**CEL: 639-8494**  
**FAX: 642-3754**  
C.W.B. Certified



**St. John Ambulance**

**SAVING LIVES**  
at work, home and play

Providing Training in:

- First Aid
- Medical First Responder (MFR)
- Cardiopulmonary Resuscitation (CPR)
- Automated External Defibrillation (AED)

1 (800) 563-9998 | [www.SJA.ca](http://www.SJA.ca)



2927 Fredericton Road  
Salisbury, NB E4J 2E6

506.372.5640

[www.greenplgmarket.com](http://www.greenplgmarket.com)

## ERIC D AUTO SERVICE ENRG

réparation automobile  
air climatisé  
inspection  
diagnostique électronique  
enlignement

**Eric Duguay**  
propriétaire

1943, route 310  
Coteau Road  
N.-B., E8T 3K9  
Tél.: 506-344-8596  
Fax: 506-344-5592  
[ericautoservice@hotmail.com](mailto:ericautoservice@hotmail.com)



[WWW.NBNU.CA](http://WWW.NBNU.CA)  
[WWW.SIINB.CA](http://WWW.SIINB.CA)  
1.800.442.0820  
130 WOODSIDE LANE  
FREDERICTON NB

**NBNU SIINB** New Brunswick Nurses Union  
Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick

# WHY DO WE NEED A CAMPAIGN?

(continued)

IPV can occur in all relationship types (current and former married, common-law and dating relationships, and irrespective of sexual orientation) and can affect people of all genders.

While IPV does happen to men, the vast majority of victims of IPV are women, and men tend to more commonly be the abusive partner. Many services listed for victims of IPV are for female victims unless otherwise stated.

*Things you might be worried about when helping someone through an IPV situation:*

**“It’s really none of my business.”**

- It could be a matter of life or death. Violence in the community is everyone’s business.

**“I don’t know what to say.”**

- Say “I care”, “I believe you” and “It’s not your fault.” Showing you are concerned is a good start.

**“I might make things worse.”**

- Doing nothing could make things worse – abuse often gets worse over time.

**“It’s not serious enough to involve the police.”**

- Police are trained to respond – and even if the behaviour is not criminal, they know about other resources to help families experiencing abuse.

**“I’m afraid the abuser may become violent toward me or my family if I interfere.”**

- Speak to the victim alone. Let the police know if you receive threats. Be sure to say if there are weapons present.

**“I don’t think they really want to leave because they keep going back.”**

- Maybe they do not have the support needed to overcome obstacles - no money, no place to live, no job, no babysitter, no transportation, etc.

**“They are both my friends.”**

- If one friend is being abused and living in fear, you can be supportive to both. The abuser may be upset you interfered, but when they are ready, they can turn to you for help.

*Continued*



**Aquarium et Centre Marin  
du Nouveau-Brunswick**

**New Brunswick Aquarium  
and Marine Centre**

100, rue de l' Aquarium  
Shippagan, N.-B. E8S 1H9  
506 336-3013

THE NEW BRUNSWICK  
COLLEGE OF  
FAMILY PHYSICIANS



LE COLLÈGE DES  
MÉDECINS DE FAMILLE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

A CHAPTER OF THE COLLEGE OF FAMILY PHYSICIANS OF CANADA  
UN CHAPITRE DU COLLÈGE DES MÉDECINS DE FAMILLE DU CANADA



**PATRICK GILLESPIE**  
Principal

506-858-8180 x 113  
506-866-0084  
pgillespie@theashfordgroup.com

68 Highfield Street, Suite 175  
Moncton

ATLANTIC CANADA REAL ESTATE



**PAVING THE WAY  
FOR YOU**

**ACOTT CONSTRUCTION LTD**

238 Speerville Rd, Speerville, NB E7N 2R8

**(506) 277-6720**

**MJL STEEL**

**METAL ROOFING AND SIDING**

22 Old Berry Mills Road, Berry Mills, NB E1G 3W4

**506 857-8335**

**Fax: 506 858-2780**

Over 40 years experience.

Family owned & operated.

**FREE ESTIMATES. COMPETITIVE PRICING.**

Visit our website at: **www.mjsteel.com**

**Clear Power**  
Solutions 

*Providing you the Power you Need!*

Clear Power Solutions Inc  
541 Rothesay Ave., Unit A,  
Saint John, NB, E2J 2C6  
Phone 506-653-9021  
Toll Free 1-888-653-9026  
Fax 506-653-9027

**Roger Geldart  
Trucking LTD.**

(506) 372-4646

4566 Route 895

Colpitts Settlement, NB  
E4J 1N3

**MGM**

CONTRACTEURS INC.

**506-235-2919**

6335 Route 17, Saint-Quentin NB E8A 2J8

# WHY DO WE NEED A CAMPAIGN? (continued)

**“I should wait until they ask for help.”**

- Victims may be too afraid and ashamed to ask for help.

**“If the abuser wanted help or wanted to change their behaviour, they would.”**

- Abusers may be too ashamed to ask for help.

**“Isn’t what happens in the privacy of the home a family matter?”**

- It isn’t when someone is being hurt – it’s wrong and it is against the law.



People photo created by bearfotos - [www.freepik.com](http://www.freepik.com)



**Love Shouldn't Hurt** Champions are located throughout the province from Eel River Bar to Quispamsis, Shippagan to Woodstock. Champions volunteer to host events in their communities, starting conversations about IPV, and sharing information about which resources and services are available in their communities.



**Boise Cascade**

**Wood Products**

70 Industrielle Street, Saint-Jacques, NB E7B 1T1  
T 506-735-3561 F 506-736-0929 C 506-739-3528  
Customer Service 866-245-8888 F 208-629-5097  
[www.BC.com/wood](http://www.BC.com/wood)



Tél.: (506) 727-1860  
Fax: (506) 727-1862  
Courriel : [centbene@nbnet.nb.ca](mailto:centbene@nbnet.nb.ca)

**Léo-Paul Pinet**  
Directeur général

**CENTRE DE BÉNÉVOLAT  
DE LA PÉNINSULE ACADIENNE INC.**  
220, boul. St-Pierre Ouest, Suite 100  
Caraquet, N-B. E1W 1A5



344 rue Canada Unit B  
St. Quentin, NB E8A 1H7  
506.235.2773



**POWER  
GROUP**

Generator Sales,  
Service & Rentals

**Steve King**  
Service Manager

160 Commerce Street  
Moncton, NB E1H 2G2  
[steve.king@ttpowergroup.com](mailto:steve.king@ttpowergroup.com)

**P** (506) 384-6071

**C** (506) 863-5848

**F** (506) 858-0068

[www.ttpowergroup.com](http://www.ttpowergroup.com)



**TARGET | CIBLONS  
POACHING | le BRACONNAGE**

**24/7 1 800 222-TIPS (8477)**

Conservation Unit  
Fredericton, NB  
(506) 453-5417  
[www.crimenb.ca](http://www.crimenb.ca)

**Tim Hortons®**

1050 Douglas Ave. ....	462-9422
290 Main .....	462-9955
King .....	462-9954
Prospect .....	462-9953
Woodstock Rd. ....	462-9956
Brookside .....	462-4922
Union St. ....	462-9958
Marysville .....	462-9249
Smythe St. ....	462-9952
Hanwell Rd. ....	462-9951



**terrapure**

506.432.9500  
FAX 506.432.9595  
TOLL FREE 1.800.933.5959  
17 Jones Court, Sussex, NB E4E 2S2



**River Valley Preschool  
& Daycare**

**Grand Bay  
After School Program  
&  
Westfield  
After School Program**

Licensed Childcare Facilities  
Encouraging a Love for Learning  
for Children from ages 2-11  
Owned and Operated By:  
Tanya Brooks

Office Hours 9:00 am - 4:00 pm



# POURQUOI EN AVONS-NOUS BESOIN? (continué)

La VPI peut se manifester dans tous les types de relations (époux et ex-époux, conjoints de fait et fréquentations, peu importe l'orientation sexuelle) et peut toucher tout le monde, peu importe leur sexe ou leur genre. Bien que les hommes puissent aussi être victimes de VPI, la grande majorité des victimes de VPI sont des femmes et les hommes ont tendance à être l'agresseur. De nombreux services répertoriés pour les victimes de VPI sont pour les femmes victimes sauf indication contraire.

La violence entre partenaires intimes se présente sous différentes formes. Elle peut être d'ordre physique, verbale, psychologique, sexuelle, financière ou spirituelle. Une seule attaque physique ou menace ne constitue pas nécessairement de la violence entre partenaires intimes. C'est plutôt un type de comportement qui vise à exercer un pouvoir et un contrôle sur la victime et qui peut s'aggraver au fil du temps.

*Continué*

*Inquiétudes possibles si vous aidez quelqu'un avec leur expérience de violence entre partenaires intimes:*

## **« Ça ne me regarde pas »**

• Il peut s'agir d'une question de vie ou de mort. La violence dans la communauté est l'affaire de tous.

## **« Je ne sais pas quoi dire »**

• Dites : « Je comprends », « Je te crois » et « Ce n'est pas de ta faute ». Montrer que ça vous préoccupe est un bon début.

## **« Je pourrais aggraver la situation »**

• Ne rien faire peut aggraver la situation – la violence augmente avec le temps

## **« Ce n'est pas suffisamment grave pour une intervention de la police »**

• Les policiers sont formés pour intervenir – même si le comportement n'est pas un acte criminel, les policiers connaissent d'autres ressources qui pourraient venir en aide aux familles victimes de violence.

## **« J'ai peur que l'agresseur devienne violent envers moi ou envers ma famille si j'interviens »**

• Parlez-lui lorsqu'il est seul. Avisez la police si vous avez reçu des menaces. N'oubliez pas de mentionner les armes disponibles, s'il y a lieu.

*Continué*



2849 Main Street, Unit 1  
Hillsborough, NB E4H 2X7  
(506) 734-3733  
www.villageofhillsborough.ca



**Proudly support  
their communities**

Visit [HonestMoney.ca](http://HonestMoney.ca) to see how  
credit unions are making a difference.



**Robbie Long - GM**  
Saint John (506) 672-1687    **Services Provided:**  
Bathurst (506) 546-4412    **Concrete Cutting & Drilling**  
rlong@accurate.ca            **\*NEW\* Concrete Scanning**



Cell. (506)753-9770  
Tel. : (506)753-2915  
CAMPBELLTON, NB



21 Pacey Drive, Fredericton, NB E3B 5A3  
(Basement of Student Union Building)  
506-451-1009  
www.cellarpub.ca

**Nowlan's  
ROOFING LTD.**  
*Industrial Commercial  
& Emergency Repairs*

Tel: (506) 743-5812  
Fax: (506) 743-5519  
Cell: (506) 874-9779

Randy Nowlan

**Climate Control**  
Technical Services Inc.

HEATING AIR CONDITIONING HEAT PUMPS  
(506) **389-2665**

*"Your Indoor  
Climate Specialists"*



1149 Coverdale Road, Riverview, NB E1B 5G4

**THE OLD TRIANGLE  
IRISH ALEHOUSE**

HALIFAX - MONCTON - CHARLOTTETOWN - SYDNEY

The Celtic Heart of the Maritimes

# POURQUOI EN AVONS-NOUS BESOIN? (continué)

**« Je ne pense pas que la victime souhaite vraiment partir, car elle retourne toujours »**

• Peut-être que la victime n'a pas obtenu le soutien dont elle avait besoin pour surmonter les obstacles – pas d'argent, pas d'endroit où aller, pas d'emploi, pas de gardienne, pas de moyen de transport, pas de moyen de communication.

**« Les deux sont mes amis »**

• Si un ami est victime de violence et vit dans la peur, vous pouvez accorder votre soutien aux deux. Il se peut que l'agresseur soit dérangé que vous ayez interféré, mais il saura qu'il pourra vous demander de l'aide quand il est prêt.

**« Je vais attendre que la victime me demande de l'aide »**

• Peut-être que la victime est a peur de demander de l'aide ou elle a honte.

**« Si l'agresseur voulait de l'aide, il la demanderait ; s'il voulait mettre fin à son comportement, il le ferait »**

• Peut-être que l'agresseur a trop honte pour demander de l'aide.

**« Ce qui se passe au sein d'un foyer, n'est-il pas une question familiale? »**

• Pas si une personne est victime de violence – c'est inacceptable et contraire à la loi.



People photo created by pressfoto - www.freepik.com



Les champions de **L'Amour ne devrait pas blesser** sont répartis dans toute la province, de Eel River Bar à Quispamsis, de Shippagan à Woodstock. Les champions se portent volontaires pour organiser des événements dans leurs communautés, initier des discussions sur la VPI et partager des informations sur les ressources et les services disponibles dans leurs communautés.



Our reputation is built upon "award winning" workmanship & customer satisfaction!

**Renovate Now, Pay Later!**

**Don't Wait.  
Call today!**

**506-459-9711**

Visit us at  
[www.casesrenovations.com](http://www.casesrenovations.com)



25 Maple St.  
Moncton N.B. E1C 6A2

Owner / Operator  
**Tina Maillet**

Tel.: 386-5369  
Cell.: 381-0801

Fax.: 855-9417  
Email: [TJ.Maillet@rogers.com](mailto:TJ.Maillet@rogers.com)



**Bunzl Canada Inc.**  
45 Roderick Avenue  
Moncton, NB  
Canada E1H 2K9  
Phone: 506-867-2200 ext. 19324  
Fax: 506-867-2286  
Cell: 506-872-4222  
Toll Free: 1-800-665-7273

**Terry MacDonald**  
General Manager  
[terry.macdonald@bunzlcanada.ca](mailto:terry.macdonald@bunzlcanada.ca)

[www.bunzldistribution.com](http://www.bunzldistribution.com)



Tyler Randall, BSW  
Owner

412 Queen Street Fredericton, NB E3B 1B6 | [tyler@thinkplay.ca](mailto:tyler@thinkplay.ca)  
[www.endeavourthinkplay.com](http://www.endeavourthinkplay.com)

506.455.4278



[MAMASBREW.PUB.COM](http://MAMASBREW.PUB.COM) 500 BROOKSIDE DR.

Association des enseignantes  
et des enseignants francophones  
du Nouveau-Brunswick

 [www.aefnb.ca](http://www.aefnb.ca)



Proud to support the  
Crime Prevention Association  
of New Brunswick



**Gallant Enterprise**

194 rue St. Francis  
Edmundston, NB E3V 1E9

(506) 739-9390

Fax: (506) 739-7566

# JULIE RYAN

Julie Ryan, of the Kennebecasis Regional Police Force, and the Shand Family host the *Annual Tanya Shand Memorial Milk and Cookie Fun Run and Walk* in Quispamsis. The event is held in memory of Tanya Shand who was murdered by her ex-partner, as well as six other victims from Quispamsis who lost their lives to IPV.

The event raises money to support victims of IPV moving forward after surviving abuse, and raises awareness on intimate partner violence. In the

last 4 years, the event has raised almost \$40 000 to help support community members.

The *Tanya Shand Memorial Fund* works with PROJECT ROAR, a Saint John organization who work to prevent childhood sexual abuse, Women's self-defence, the WITS program which works to prevent bullying and **Love Shouldn't Hurt** to support and educate community members.

Over 400 people attended to 2018 *Tanya Shand Memorial Milk and Cookie Fun Run and Walk!*

Julie Ryan, du service de police régional de Kennebecasis, et la famille Shand organisent la *course et marche annuelle commémorative lait et biscuits Tanya Shand* à Quispamsis. L'événement a lieu à la mémoire de Tanya Shand, assassinée par son ex-partenaire, ainsi que de six autres victimes de Quispamsis qui ont perdu la vie à la suite de la VPI.

L'événement collecte des fonds pour aider les victimes de VPI à progresser après avoir survécu à des mauvais traitements et sensibilise à la violence entre partenaires intimes. Au cours des quatre

dernières années, l'événement a permis d'amasser près de 40 000 \$ pour soutenir les membres de la communauté.

Le *Fonds commémoratif Tanya Shand* travaille avec PROJECT ROAR, une organisation de Saint John qui lutte contre les abus sexuels dans l'enfance, la défense personnelle des femmes et sur le programme WITS qui vise à prévenir l'intimidation et **L'Amour ne devrait pas blesser** pour soutenir et éduquer les membres de la communauté.

Plus de 400 personnes ont assisté à l'édition 2018 de la *course et marche annuelle commémorative lait et biscuits Tanya Shand!*





**Love shouldn't hurt.**  
Reach out to our Intimate Partner  
Violence Coordinator if you are a  
victim of family violence.

**L'amour ne devrait pas blesser.**

Si vous êtes victime de violence entre  
partenaires intimes, n'hésitez pas à  
communiquer avec la coordonnatrice  
d'aide en matière de violence conjugale.

**506-460-2300**

www.frederictonpolice.com @cityfredpolice/@villefredpolice

**John Howard**

THE JOHN HOWARD SOCIETY OF SAINT JOHN  
La SOCIÉTÉ JOHN HOWARD DE SAINT-JOHN

*Supporting  
Communities,  
Transforming  
Lives*

**Just, Humane and Effective  
Responses to Crime**

Phone (506) 657-5547

Fax (506) 649-2006

Johnhowardsj.ca

**Hogan Paving Ltd**



PO Box 3724  
Fredericton, NB E3A 5L8

**(506) 453-1202**

**ST. MARY'S ENTERTAINMENT CENTRE**

*Bingo 7 Nights a Week • Texas Hold'em Tables*



*Pine Tree Restaurant  
9am - 9pm*

*3 Fully Licensed  
Coaster Lounges*

www.stmec.com

facebook.com/stmarysbingo

185 Gabriel Drive, Fredericton, NB E3A 5V9

Tel: (506) 462-9300 Fax: (506) 462-9333

1-888-992-4646

Restaurant

**CHEZ KIM**



179 rue Canada  
Saint-Quentin, N.-B.  
E8A 1J7  
**(506) 235-2366**



*Assurance Chaleur Ltée*

25, boul. St-Pierre Ouest  
Place Caraque - Local 33  
Caraquet, N.-B. E1W 1B8

**AUTO  
ENTREPRISE  
HABITATION**

Adelbert Dugas, agent Denis Landry, agent  
Line Landry, agent Melissa Landry, agent  
Denis Pinet, agent

**Tél, Bureau : (506) 727-4423  
Télécopieur : (506) 727-7310**

assurancechaleur@nb.aibn.com

**BESTBUY**  
MEDICAL SUPPLIES INC.

*Our Supplies Give Quality of Life...For Life!*

We Specialize in the Wholesale Distribution of:

- Ostomy Supplies
- Urological, Incontinence Supplies
- Diabetic Pump Supplies
- Wound Care Supplies
- DME & General Medical Supplies

Total Free Orderline Service:  
**1.866.737.1225**



**GROVE PRINTING**

70 St. James Street (S) • Saint John, NB

**MARK DAVEY**

- Full Printing & Copying Services
- Flyers
- Die Cutting
- Cheques
- Letterpress Services
- Letterheads
- Envelopes
- Posters & More!

Phone: (506) 696-5421

Fax: (506) 632-9356

Email: groveprinting@yahoo.ca

## NEW BRUNSWICK IMMIGRANT WOMEN'S ASSOCIATION

The New Brunswick Immigrant Women's Association launched the Association's support, referral and advisory services with a networking and information sharing event for immigrant women at the Fredericton Public Library. The founding members introduced the Association and led round table discussions on major areas of interest for immigrant women. Students from Renaissance College who had produced NBIWA's brochure and a welcome binder in collaboration with the Association were also on hand to explain the contents to the participants.

The New Brunswick Immigrant Women's Association was formed out of the Muriel McQueen Fergusson Centre's research team on Violence Against Immigrant and Visible Minority Women in New Brunswick with the New Brunswick Multicultural Council.

The founding members formed the executive team to run the Association which includes Layla Rahmeh, Natasha Akhtar, Jael Duarte, Nigam Khanal, Lisa Taylor, Diluckshnie Jayawardena, and Renu Dhaygude.

Barriers were removed to allow women to participate freely, snacks were provided and babysitters were hired for the event. Francophone immigrant and Acadian women provided translation. The event reached almost 60 newcomer and immigrant women who were eager to learn of an association which specialized in tackling the issues of adapting to a new country, and helping to overcome cultural obstacles.

## ASSOCIATION DES FEMMES IMMIGRANTES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

L'Association des femmes immigrantes du Nouveau-Brunswick a lancé ses services de soutien, de référence et de conseil en organisant une activité de réseautage et de partage d'informations pour les immigrantes à la bibliothèque publique de Fredericton. Les membres fondateurs ont présenté l'Association et ont animé des tables rondes sur les principaux domaines d'intérêt pour les immigrantes. Les étudiants du Renaissance College qui avaient produit la brochure de l'AFINB et un cartable de bienvenue en collaboration avec l'Association étaient également présents pour expliquer le contenu aux participants.

L'Association des femmes immigrantes du Nouveau-Brunswick a été créée à partir de l'équipe de recherche du Centre Muriel McQueen Fergusson sur la violence faite aux immigrantes et aux femmes appartenant à une minorité visible au Nouveau-Brunswick avec le

Conseil multiculturel du N.-B. Les membres fondateurs ont formé l'équipe dirigeante de l'Association, composée de Layla Rahmeh, Natasha Akhtar, Jael Duarte, Nigam Khanal, Lisa Taylor, Diluckshnie Jayawardena et Renu Dhaygude.

Les barrières ont été supprimées pour permettre aux femmes de participer librement, des collations ont été fournies et des gardiennes d'enfants ont été embauchées pour l'événement. Des immigrantes francophones et des acadiennes ont fourni la traduction. L'événement a attiré près de 60 immigrantes avides d'apprendre qu'une association était spécialisée dans les problèmes d'adaptation à un nouveau pays et aider à surmonter les obstacles culturels.



**Nicholas Frizzell** BA, MBA, MA  
Sports & Recreational Administration  
General Manager

CENTRE  
**Superior**  
Propane  
CENTRE

P: 506.384.4423 Ext: 231  
F: 506.384.4427  
E: frizzell@superiorpropanecentre.com



@SuperiorCentre



55 Russ Howard Drive  
Moncton, NB E1C 0L7



Bayside Power L.P.  
509 Bayside Drive/  
509, prom. Bayside  
Saint John, NB  
Canada E2J 1B4

Bus/Bur:  
(506) 694-1400  
Fax:  
(506) 694-1430

## R.Y.G. Cormier Electric Ltd

953, rue Principale  
Néguac, N.-B.  
776-3383 cell: 779-5321



# TRAPPISTES

11505, Route 126, Rogersville, NB

*Proud Sponsor of the Crime Prevention  
Association of New Brunswick*

*Appuient fièrement l'Association  
de la prévention du crime du  
Nouveau-Brunswick*



[www.tracadie-sheila.ca](http://www.tracadie-sheila.ca)  
506.394.4020



Fort Folly  
First Nation

**Chief Knockwood**

P.O. Box 1007  
Dorchester, NB  
E4K 3V4  
[www.fortfolly.ca](http://www.fortfolly.ca)

Tel: (506) 379-3400  
Fax: (506) 379-3408

New Brunswick Association of Chiefs of Police  
Association des chefs de police du Nouveau-Brunswick

Chief/Chef Wayne Gallant,  
President/président

Kennebecasis Regional Police  
Force/Force de police régionale  
de Kennebecasis

126 Millennium Drive,  
Quispamsis, NB E2E 6E6  
(506) 847-6300 tel/tél  
(506) 847-6301 fax/télécopie  
[wayne.gallant@nbpolice.ca](mailto:wayne.gallant@nbpolice.ca)



SERVING NEW BRUNSWICK'S POLICING COMMUNITY  
Au service de la communauté policière du Nouveau-Brunswick

Track Billable Time.  
Access Accurate Reports.  
Take Your Time Back.

[www.dovico.com](http://www.dovico.com)

**DOVICO**  
Celebrating 25 Years



#MindsetMonday @9:30AM  
[Facebook.com/  
DovicoSoftware](https://www.facebook.com/DovicoSoftware)



All of us have a role to play in ending intimate partner violence. IPV is not an individual, private or family matter. IPV hurts everyone. If you know or suspect it is happening, it is important that you help. Get involved in community events that target the issue.

Nous avons tous un rôle à jouer pour mettre fin à la violence entre partenaires intimes. La violence entre partenaires intimes n'est pas juste une affaire personnelle, privée ou familiale. Elle est néfaste pour tout le monde. Si vous savez ou soupçonnez qu'une telle situation se produit, il est important que vous apportiez votre aide.

**There are signs of abuse, if you know what to look for:**

- Do they have unexplained bruises, cuts, marks or scars?
- Do they constantly criticize their partner?
- Do they belittle their partner's relationships or forbid them to see family or friends?
- Do they control their partner's activities, what they wear, make fun of their physical appearance or sexual performance?
- Do they threaten suicide if their partner were to ever leave, or use their children to get to their partner?

**Participez aux activités dans la collectivité qui ont rapport avec ce sujet.**

- La victime a-t-elle des ecchymoses, des coupures, des marques ou des cicatrices inexplicables?
- Est-ce que l'un des partenaires critique constamment l'autre?
- Est-ce qu'il dénigre ses relations ou lui interdit de voir sa famille ou ses amis?
- Est-ce qu'il exerce un contrôle sur ses activités, sur les vêtements qu'elle porte? Se moque-t-il de son apparence physique ou de ses performances sexuelles?
- Est-ce qu'il menace de se suicider si elle venait un jour à le quitter ou utilise-t-il leurs enfants pour l'atteindre?



15 Mean Lane Windsor NB E7L 3M6  
 Office: 506 375 4880 | Fax: 506 375 8498  
 Cell: 506 328 8058 | E: jmean@centuryinc.ca  
[www.centuryinc.ca](http://www.centuryinc.ca)



[www.trianglekitchen.com](http://www.trianglekitchen.com)

679 Babin Street, Dieppe, NB E1A 5M7  
 (506) 858-5855

# Sackville

NEW BRUNSWICK

Town of Sackville  
 31C Main Street, P.O. Box 6191, Sackville, NB E4L 1G6  
 1-800-249-2020 (506) 364-4930  
[www.sackville.com](http://www.sackville.com)

*Proud to support the Crime Prevention Association  
 of New Brunswick*



131 chem. Discovery Rd.  
 Hopewell Cape, NB

(877) 734-3429

OCEAN TIDAL EXPLORATION SITE  
 L'ENFONCEMENT IDEAL POUR OBSERVER LES MARÉES

*Walk On The Ocean Floor!*  
*Marchez sur le fond marin!*



Exit 191, Beardsley Rd,  
 Woodstock, NB  
 506-328-2994

[MurraysTruckStop.ca](http://MurraysTruckStop.ca)



Serving travellers in Northern NB since 1958

## STEPHANE G. BRUN

Lawyer-Avocat



113, rue Weldon Street  
 Moncton, NB E1C 5W1

Tel: (506) 872-0050

Fax: (506) 872-0051

Cell: (506) 872-1139

E-mail: [sbrun@sbrunlaw.com](mailto:sbrun@sbrunlaw.com)  
[www.monctonrealestatelaw.ca](http://www.monctonrealestatelaw.ca)



## First Call, Because We Can Do It All

**RESTORATION SERVICES:**

- Flood • Mould • Fire
- Windstorms
- Oil Spills
- Lead & asbestos removal
- Odours • Cleaning
- Contents handling

**DUCT CLEANING SERVICES:**

- Renovations
- Repairs

READY 24 / 7 / 365



**BELFOR**  
 PROPERTY RESTORATION

SAINT JOHN | MONCTON 1-800-561-3828

DARTMOUTH | SYDNEY 1-866-258-8076

ST. JOHN'S | CORNER BROOK | GANDER | LABRADOR CITY 1-866-747-3264



**Moyra O'Donnell**  
 P.O. Box 30039  
 Fredericton, NB E3B 0H8

Tel: (506) 450-4298

Fax: (506) 450-7602

Email: [odonnell@mollymaid.ca](mailto:odonnell@mollymaid.ca)  
[www.mollymaid.ca](http://www.mollymaid.ca)



President's Circle

# LYNE CHANTAL BOUDREAU

Lyne Chantal Boudreau is a professor at the Bachelor of Education program at the Université de Moncton Shippagan Campus. For the last two years, Lyne Chantal and her students have been hosting a silent march and informational fair about Intimate Partner Violence on December 6<sup>th</sup>, the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women and the anniversary of the École Polytechnique massacre in Montréal in 1989.

December 6<sup>th</sup> stands as a day of awareness and change against the violence that occurs to women all around the world.

Lyne Chantal partners with the Université de Moncton Shippagan Campus and organizations within the university and the community to host her event and have the largest impact. In 2018, Lyne's event grew in size and included Silent Witnesses, local resources and placemats with contact information for services all over campus. Lyne Chantal's event reached over 150 people this year, and included a campaign where crisis numbers were placed in all bathroom stalls to further support staff, faculty and students who may be struggling.

Lyne Chantal Boudreau est professeure au programme de baccalauréat en éducation du campus Shippagan de l'Université de Moncton. Au cours des deux dernières années, Lyne Chantal et ses étudiants ont organisé une marche silencieuse et une foire d'information sur la violence entre partenaires intimes le 6 décembre, à l'occasion de la Journée nationale de commémoration et d'action sur la violence à l'égard des femmes et de l'anniversaire du massacre de l'École Polytechnique à Montréal en 1989.



Le 6 décembre est un jour de prise de conscience et de changement pour lutter contre la violence à l'égard des femmes partout dans le monde.

Lyne Chantal travaille en partenariat avec le campus de Shippagan de l'Université de Moncton et des organisations de l'université et de la communauté pour organiser son événement pour avoir l'impact le plus important. En 2018, l'événement de Lyne a pris de l'ampleur et comprenait des témoins silencieux, des ressources locales et des napperons avec des informations de contact pour des services sur l'ensemble du campus. L'événement de Lyne Chantal a attiré plus de 150 personnes cette année et comprenait une campagne au cours de laquelle des numéros de crise ont été placés dans toutes les salles de toilettes afin de soutenir davantage le personnel, les professeurs et les étudiants en difficulté.

# MILL COVE

nursing home

PH: (506) 488-3033 | FX: (506) 488-3037

12 Lakeview Lane,  
Mill Cove, NB E4C 3E3  
millcovenb.com

## Watters-Gray, Elizabeth LAW OFFICE

832 Perth Main St., Unit C  
Perth-Andover, NB E7H 2W9  
Phone: (506) 273-4666  
Fax: (506) 273-4668  
Email: bethw@nb.aibn.com



### Royal Canadian Legion

Kennebecasis Branch 58  
61 Marr Road  
Rothesay, N.B. E2E 5Y8  
Phone: 506-847-5146



35 Allison Blvd.  
Fredericton, NB E3B 4Z9  
(506) 452-2200

OFFICE 506.432.1535 TOLL-FREE 1.800.222.9550  
FAX 506.433.6788



carleton-fundy mutual insurance  
looking out for you

home • auto • commercial

1022 Main Street, Sussex NB E4E 2M3  
cfmutual.ca

## SMITH'S DIESEL + POWER SYSTEMS

Generator Sales • Service • Rentals  
Diesel Engine Repairs & Service

(506)-832-3249



JOHN DEERE



Marine

(506)-654-6902

website: [www.smithsdieselandpower.ca](http://www.smithsdieselandpower.ca)  
email: [kevin@smithsdieselandpower.ca](mailto:kevin@smithsdieselandpower.ca)



# LYNE MICHAUD & MANON DOUCET

Lyne Michaud and Manon Doucet have been working as a team tackling Intimate Partner Violence in Bathurst. The duo have been presenting in schools across the region and participating in events in the community to raise awareness on Intimate Partner Violence, to share information on the importance of healthy relationships and to educate people on community resources that provide support.



Lyne Michaud et Manon Doucet ont travaillé en équipe pour lutter contre la violence entre partenaires intimes à Bathurst. Le duo a présenté des exposés dans des écoles de la région et participé à des événements dans la communauté pour sensibiliser à la violence entre partenaires intimes, partager des informations sur l'importance de relations saines et éduquer les gens sur les ressources communautaires offrant un soutien.

Pictured are Lyne and Manon hosting a **Love Shouldn't Hurt** booth at Bathurst's National Suicide Prevention Day Walk!

Sur la photo, Lyne et Manon tenant un kiosque **L'Amour ne devrait pas blesser** à la marche de la Journée nationale de la prévention du suicide à Bathurst!

# DAWNE CLARKE

Dawne Clarke's dedicated students held a student-lead Intimate Partner Violence discussion at St. Thomas University. This group of criminology students from *Criminalizing Women in Canada* and *Advanced Youth Justice* engaged fellow students in discussions on types of Intimate Partner Violence and held two debriefing activities to educate others on the impacts of Intimate Partner Violence and raise awareness of available resources.



Les étudiants dévoués de Dawne Clarke ont animé une discussion sur la violence entre partenaires intimes dirigée par les étudiants à l'Université St. Thomas. Ce groupe d'étudiants en criminologie de *Criminalizing Women in Canada* et *Advanced Youth Justice* ont engagé des discussions avec d'autres étudiants sur les types de violence entre partenaires intimes et ont organisé deux activités de compte rendu afin d'informer les autres sur les conséquences de la violence entre partenaires intimes et de sensibiliser les ressources disponibles.

The students had catering available and a representative from the Fredericton Sexual Assault Centre was present to provide support to students who may have been struggling.

Les étudiants avaient un service de restauration et un représentant du Centre d'aide en cas d'agression sexuelle de Fredericton était présent pour apporter un soutien aux étudiants en difficulté.



*Les Religieuses  
Filles de Marie-de-l'Assomption*

502, rue Vanier (C. P. 37)  
Campbellton, N.-B. E3N 3G1  
(506) 753-2508

*Mission :*  
*Éducation de la foi*  
*Présence aux pauvres*



*Resto Chez Isa*  
Licencié

**(506) 727-0099**  
**124 Rue Du Pont,**  
**Bertrand, NB E1W 1J3**



**(506) 727-6009**  
**89 St-Pierre Boul E.**  
**Caraquet, NB E1W 1B6**



**506 422-2749**

# Love | Shouldn't Hurt

END INTIMATE PARTNER VIOLENCE

WHAT IS **INTIMATE PARTNER VIOLENCE (IPV)**?

**IT TAKES MANY FORMS...**



## PHYSICAL

SLAPS, CHOKES, PUNCHES,  
BURNS OR PUSHES YOU.



## SEXUAL

PRESSES YOU INTO UNWANTED  
SEXUAL ACTS.



## EMOTIONAL

THREATENS SUICIDE OR TO  
KILL YOU AND YOUR CHILDREN  
OR PETS. ISOLATES YOU.



## VERBAL

SAYS YOU'RE STUPID AND  
MAKES DEGRADING COMMENTS.



## FINANCIAL

STEALS OR CONTROLS  
YOUR MONEY.



## SPIRITUAL

MAKES FUN OF YOUR  
SPIRITUAL BELIEFS.

LOVE SHOULDN'T HURT. ASK FOR HELP.  
GO TO: [WWW.GNB.CA/VIOLENCE](http://WWW.GNB.CA/VIOLENCE)

CPANB / APCNB

# PROSSER ENTERPRISES LTD

Riverview, NB  
Bus: (506) 387-4227



## Tom Prosser

Tel: (506) 387-4227  
Cell: (506) 856-0133  
Fax: (506) 387-4816

## Bill Prosser

Res: (506) 386-5216



Life. We don't want you to miss it.

[www.heartandstroke.nb.ca](http://www.heartandstroke.nb.ca)  
1-800-663-3600

Donate · Planned Giving · Monthly



*61 Island Drive  
Indian Island, N.B.  
E4W 1S9*

*Tel.: (506) 523-9795 / 4875 / 1913  
Fax: (506) 523-8110*



The Bishop and the  
Anglican Church Family  
Throughout New Brunswick

[anglican.nb.ca](http://anglican.nb.ca)



# L'amour ne devrait pas blesser

METTEZ FIN À LA VIOLENCE ENTRE PARTENAIRE INTIMES

## QU'EST-CE QUE LA VIOLENCE ENTRE PARTENAIRE INTIMES (VPI)? ELLE SE PRÉSENTE SOUS DE NOMBREUSES FORMES...



### PHYSIQUE

UN PARTENAIRE VOUS GIFLE, VOUS ÉTOUFFE, VOUS DONNE UN COUP DE POING, VOUS BRÛLE OU VOUS BOUSCULE.



### SEXUELLE

UN PARTENAIRE EXERCE DES PRESSIONS SUR VOUS POUR QUE VOUS PARTICIPIEZ À DES ACTIVITÉS SEXUELLES NON VOULUES.



### ÉMOTIONNELLE

UN PARTENAIRE MENACE DE SE SUICIDER, DE VOUS TUER OU DE TUER VOS ENFANTS, VOS ANIMAUX DE COMPAGNIE. UN PARTENAIRE VOUS ISOLE.



### VERBALE

UN PARTENAIRE VOUS DIT QUE VOUS ÊTES STUPIDE ET FAIT DES COMMENTAIRES DÉNIGRANTS À VOTRE ÉGARD.



### FINANCIÈRE

UN PARTENAIRE VOLE OU CONTRÔLE VOTRE ARGENT.



### SPIRITUELLE

UN PARTENAIRE SE MOQUE DE VOS CROYANCES SPIRITUELLES.

L'AMOUR NE DEVRAIT PAS BLESSER. DEMANDEZ DE L'AIDE.  
ALLEZ à l'adresse [WWW.GNB.CA/VIOLENCE](http://WWW.GNB.CA/VIOLENCE)

# Service d'incendie de Shediac



## Shediac Fire Department

50, rue Victoria Street  
Shediac, NB E4P 2W7



- Automated sprinkler systems
- Special hazards and customized systems: foam, CO<sub>2</sub>, Inergen, Watermist, FM200 Clean Agent
- Fire detection and fire alarm systems
- Inspection and maintenance

Residential/Commercial/Industrial

**24 HOUR SERVICE**  
**633-1993**

**Grandview Industrial Park**

Bakery, Confectionery, Tobacco Workers and  
Grain Millers, International Union, Local 406

Tel: (506) 383-1103

Email: bctgm@nbnet.nb.ca



UNION MEMBERS  
IN SUPPORT OF  
FAMILY VIOLENCE AWARENESS

LUXURY APARTMENTS DE LUXE  
25 rue Dominion street



*Downtown Living!*

**OPEN  
HOUSE**

**For Lease**

Monday - Friday 9 to 5

*La vie au Centreville!*

**PORTES  
OUVERTES**

**À louer**

lundi - vendredi 9h à 17h

**381-9051**

After Hours / Après les heures 852-1417

DOWNTOWN MONCTON

[www.25Dominion.com](http://www.25Dominion.com)

# SUSAN REID

Dr. Susan Reid and a few of her St. Thomas University students visited the New Brunswick Women's Correctional Centre to talk to the women about happy and healthy relationships.

Susan and her class also visited the New Brunswick Youth Centre to talk to youth about identifying harmful behaviours in relationships and how to discuss concerns with partners.

Dr. Susan Reid and her students have been engaging with women at the Women's Correctional Centre and youth at the New Brunswick Youth Centre to talk to them about healthy relationships, what abuse in a relationship looks like and how to respond if they find themselves in these situations. Susan and her research partner Meghan visited the Women's Centre for Valentine's Day to find out what makes a healthy relationship.

Dre. Susan Reid et quelques-uns de ses étudiants de l'Université St. Thomas se sont rendus au Centre de correction pour femmes du Nouveau-Brunswick pour discuter avec les femmes de relations saines et heureuses.

Susan et sa classe ont également visité le Centre des jeunes du Nouveau-Brunswick pour discuter avec les jeunes la détermination des comportements

préjudiciables dans les relations et de la façon de discuter des problèmes avec leurs partenaires.

La Dre. Susan Reid et ses étudiants ont

discuté avec des femmes du Centre correctionnel pour femmes et des jeunes du Centre des jeunes du Nouveau-Brunswick pour leur parler de relations saines, de qu'est-ce-que l'abus dans une relation ressemble et de la façon de réagir s'ils se retrouvent dans ces situations. Susan et son partenaire de recherche, Meghan, se sont rendues au Centre pour femmes pour la Saint-Valentin pour découvrir ce qui favorise une relation saine.



## Simply Furniture

Quality Crafted by Canadians

19 Waterloo Street  
Saint John, N.B.  
E2L 3P5

506-657-SOFA (7632)  
steve@simplyfurniture.ca  
www.simplyfurniture.ca

## McLean Paving

129 Hunter Lake Road, Upper Golden Grove, NB E2S 3B4

847-4800

Quality & Professionalism

Driveways Tennis Courts Parking Lots

Covering Southern New Brunswick

## Restaurant L'Oriental

370, boul. St. Pierre Ouest  
Caraquet, N.-B. E1W 1A3

506.726.9000

## Dépanneur Yatout

975, av. des Pionniers  
Balmoral, N.-B. E8E 1B5

506-826-3131



Transport a Variety  
of Commodities  
Canada and US  
Freight

Local & Long Distance Hauling  
Drive Van & Flatbed  
(506) 622-2332

www.goldlinetransport.ca

goldline@nbn.net.nb.ca

PO Box 91, Miramichi, NB E1V 3M2



**PRIEMER**  
FAMILY DENTISTRY

Dr. Thomas Priemer Professional Corporation

*"Preventing crime  
and tooth decay!"*

41 Bridge Street  
Sackville, N.B. E4L 3N8

**We welcome  
new patients!**

For appointments  
please call  
(506) 536-2788



**DON CLOWATER**  
Manager of Operations  
485 Canada St.  
Fredericton, NB  
E3A 4A8

Tel: 506.454.5363  
Cell: 506.470.2812  
fax: 506.454.5363  
e-epowerline@hotmail.com



**Benoit & Losier Avocats**

276 rue Marie, unité 2  
Beresford, (N.-B.) E8K 1P8  
Tél (506) 546-1131  
info@benoitlosier.ca

# Love

# Shouldn't Hurt

END INTIMATE PARTNER VIOLENCE

## INTIMATE PARTNER VIOLENCE (IPV) SOME OF THE WARNING SIGNS OF ABUSE



### ABUSER

Checks up on their partner constantly — reads their email, checks their cell phone, and calls them at work

Threatens to commit suicide or kill partner if their partner ever tries to leave

Is controlling and jealous

Belittles partner's relationships or outright forbids them to see family or friends

Controls partner's activities and money

### RISK FACTORS FOR LETHAL OUTCOME:



Drug or alcohol abuse



Jealousy and controlling behaviour



Prior history of being violent



History of mental illness



Stalking, harassment and threats



Threats with a weapon or to kill



Access to a gun



Attempts to choke/strangle



Forced sex



Abuse during pregnancy

LOVE SHOULDN'T HURT. ASK FOR HELP.  
GO TO: [WWW.GNB.CA/VIOLENCE](http://WWW.GNB.CA/VIOLENCE)

# Village of Norton

10 Municipal St.  
Norton, NB E5T 0C8

(506) 839-3011 Fax: (506) 839-3015  
E-mail: vnorton@nbnet.nb.ca



**J. W. (John) Waite**  
*General Manager*

1315 Regent Street (506) 455-1430  
Fredericton, NB Fax (506) 458-5448  
E3C 1A1 1-800-561-8777



jollyfarmer.com | 800.695.8300

INTEGRITY, QUALITY & RELIABLE SERVICE

## Kacie's Early Learning Childcare Centre Inc.

**Tia Girouard**  
Owner/President

4 Chipman Street  
Miramichi, NB

506-773-5437  
KELCC@bellaliant.com  
www.kacieseearlylearning.com



**JC Bourque**  
*President CEO*

JCB Interpretation Inc.

108 rue Pleasant St.  
Shediac, NB E4P 2L6

TEL 506.532.2359 TEL 506.532.8064  
FAX 506.532.2356  
info@jcbinterpretation.com

Conference Interpretation & Translation Services



**Jean-Louis Bourgeois**

Tel 506.758.2654 Cell 506.875.0171  
Fax 506.758.2878  
E-mail jean-louis@jlbproduce.com

831 Rue Pré-d'en-Haut St.  
Memramcook, New Brunswick, Canada E4K 1K8

ATLANTIC CANADA'S VERY BEST

SPECIALIZING IN STEEL ROOFS | FREE ESTIMATES



**Darryl Dick**  
OWNER

(506) 251-1930  
(506) 778-8431

RESIDENTIAL • COMMERCIAL • WHOLESALE

*Chipman Funeral Home Ltd. & Crematorium*



28 Northrup Drive  
Chipman NB E4A 2P7  
Phone (506) 339-6612 Chipman  
(506) 327-0601 Minto



*Susan & Shawn Wilson*  
Funeral Director & Embalmer / Cremation Specialist  
Email: chipmanfuneralhome@nb.aibn.com

www.chipmanfuneralhome.ca

*"Service Beyond Expectation"*

# L'amour ne devrait pas blesser

METTEZ FIN À LA VIOLENCE ENTRE PARTENAIRE INTIMES

## VIOLENCE ENTRE PARTENAIRE INTIMES (VPI) INDICES DE MAUVAIS TRAITEMENTS



### L'AGRESSEUR :

Est contrôlant et jaloux

Surveille constamment son partenaire, lit ses courriels, vérifie son cellulaire et l'appelle constamment au travail

Rabaisse ses relations ou lui interdit de voir sa famille et ses amis

Menace de se suicider ou de tuer son partenaire s'il ou elle le quitte

Contrôle ses activités et son argent

### FACTEURS DE RISQUE ASSOCIÉS À LA LÉTALITÉ :



Abus de drogues ou d'alcool



Jalousie et comportement contrôlant



Historique de comportements violents



Antécédents de maladie mentale



Traque furtive, harcèlement et menaces



Menaces avec une arme ou menaces de mort



Accès à une arme à feu



Tentative d'étouffement



Relations sexuelles forcées



Mauvais traitements durant la grossesse

L'AMOUR NE DEVRAIT PAS BLESSER. DEMANDEZ DE L'AIDE.  
ALLEZ à l'adresse [WWW.GNB.CA/VIOLENCE](http://WWW.GNB.CA/VIOLENCE)

# MacArthur's Nurseries Inc.



Open 7 days a week

Email: [info@macarthurnurseries.com](mailto:info@macarthurnurseries.com)

232 McLaughlin Drive Tel: (506) 859-2727  
Moncton, NB E1A 4P7 Fax: (506) 859-2709

Telephone: (506) 548-5951

Fax: (506) 548-5008



Corporation au bénéfice de développement communautaire  
Community Business Development Corporation  
Chaleur

219, rue Main Street  
Pièce 3 / Suite 3  
Bathurst N.-B. E2A 1A9  
Canada  
CBDC Chaleur Inc.



100 Years

**PROFESSIONAL  
INSTALLATION &  
REPAIRS**

# EASTERN

# FENCE

- Industrial
- Residential
- Agricultural

FREE ESTIMATES

**(506) 857-8141**

FAX # (506) 859-7295

**1-800-561-7986**

80 Henri Dunant St, Moncton Industrial Park E1E 1E6

# From A Friend

# BARRY GROUP INC.

764, rue Principale  
Neguac, N.-B. E9G 1N5

**776-3050**



Howell Ventures Ltd.

## Howell Ventures Ltd

4850 Route 102, Upper Kingsclear  
New Brunswick E3E 1P8

**506-363-5289**



# ON TARGET TRANSPORTATION

we make it happen

385 Frenette Ave  
Moncton, NB  
E1H 3S5

P (506) 872-8720  
F (506) 872-8730  
[admin@ontargetcourier.ca](mailto:admin@ontargetcourier.ca)

## Lincoln pet hotel

C: (506) 259-4551

O: (506)-458-9759

2310 route 102  
Lincoln N.B.  
E3B 8N5

[lincolnpethotel@bellaliant.com](mailto:lincolnpethotel@bellaliant.com)  
[www.lincolnpethotel.com](http://www.lincolnpethotel.com)

Monday to Friday 9-6 • Saturday 9-12 • Sunday 4-6



# MELISSA MCBAIN & KATIE MULCAHY

Melissa McBain and Katie Mulcahy held a wonderful Lunch and Learn Information Session at the Ugpi'ganjig Health Centre. Fifteen women between the ages of 19 and 70 arrived to learn about Intimate Partner Violence and resources in the community. The women who attended were happy that the community was shining a light on an issue that is usually hidden behind closed doors.

After the event, women were given a paper heart, and were encouraged to write positive messages to others who might be struggling in the community, and enjoyed a spaghetti feast!

Melissa McBain et Katie Mulcahy ont organisé une merveilleuse séance d'information au centre de santé Ugpi'ganjig. Quinze femmes âgées de 19 à 70 ans sont venues s'informer sur la violence exercée par le partenaire intime et les ressources disponibles dans la communauté. Les femmes qui ont assisté étaient heureuses que la communauté ait mis en lumière un problème généralement caché.

Après l'événement, les femmes ont reçu un cœur de papier et ont été encouragées à écrire des messages positifs à d'autres personnes qui pourraient avoir des difficultés dans la communauté et ont organisé un festin de spaghetti!





# THERMO KING EASTERN CANADA

**Rick St. Coeur**  
Operations Manager

Thermo King Eastern Canada  
Moncton Branch  
125 Ursulaht Avenue  
Moncton, New Brunswick E1H 2H4

T 506-858-8848 Ext: 3006  
F 506-858-0648  
C 506-575-1875  
E rstcoeur@thermoking.ca  
lthermoking.ca

*A Division of, Loge Transport International Limited*



## Chez Raymond

**OPEN:**  
**Monday - 7am - 9pm**  
**Tuesday - Sunday 7am - 10pm**

Chez Raymond  
486 Main St, Neguac  
Restaurant: 776-9000  
Motel: 776-8718

[www.chezraymond.ca](http://www.chezraymond.ca)



## Castle

Funeral Home - Fallsview Chapel  
by Arbor Memorial

**Nancy Matthews** | Manager

309 Lancaster Avenue  
Saint John, New Brunswick E2M 2L3  
t:506.634.1701 f:506.636.9998  
e:castle@arbormemorial.com  
castlefh.com



## Services Forestiers C.G. Inc.

*Pour tous vos besoins en transport de bois et plus.  
For all your wood hauling needs and more.*

837, chemin Robertville  
Dunlop, N.-B.  
E8K 2K6  
Téléphone/Phone: (506) 783-3025



## Atlantic Metal Recycling

**RON MACLEOD**  
Manager

Rothesay Avenue      Bus: (506) 633-0660  
P.O. Box 2351      Fax: (506) 633-0073  
Saint John, NB E2L 3V6      Cell: (506) 636-0988



45930 Homestead Road,  
River Glade, NB

**506.372.4409**

Home of Regional & National  
Championship Events



Proud supporter of the  
New Brunswick Crime  
Prevention Association.



**BEST  
MANAGED  
COMPANIES**  
Platinum member



FREIGHT TO THE POINT™



**506.857.4250**

Fax: 506.858.9394

211 St. George Street  
(at Lutz)  
Moncton, NB

[www.monctonfish.com](http://www.monctonfish.com)

Serving Moncton for over 97 Years



# MARY LYNN JARDINE

Mary Lynn Jardine is an instructor at the New Brunswick Community College (NBCC) in Miramichi. Mary Lynn and her Child and Youth Class hosted an event at NBCC to engage fellow students in conversations around Intimate Partner Violence, dating violence and healthy relationships.

Students had booths set up to engage students in myths and facts related to intimate partner violence, examples of different types of abuse, and a photobooth with healthy relationship qualities.

Mary Lynn and her students will be continuing to do activities in Miramichi at their local high schools!

Mary Lynn Jardine est enseignante au Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB) à Miramichi. Mary Lynn et sa classe enfants et jeunes ont organisé un événement au CCNB afin de faire participer d'autres étudiants à des conversations sur la violence entre partenaires intimes, la violence dans les relations amoureuses et les relations saines.

Les élèves avaient installé des kiosques pour les familiariser avec les mythes et les faits liés à la

violence entre partenaires intimes, avec des exemples de différents types de violence et avec un photomaton doté de qualités relationnelles saines.

Mary Lynn et ses élèves poursuivront leurs activités à Miramichi dans leurs écoles secondaires locales!



## Cam Roc Construction Ltd.

PO BOX 781  
SAINT JOHN, NB  
E2L 4B3



Phone: (506) 657-8469 Fax: (506) 657-9406

*"Specializing in Commercial & Residential Renovations"*



40 Chemin Labrie  
St-Quentin, NB E8A 2E1

[www.nafpltd.com](http://www.nafpltd.com)



Josée Loyer

Directrice régionale des opérations, Québec et  
Maritimes- Regional Manager, Quebec and Atlantic

Impact Auto Auctions  
870 Ch Saint-Fereol  
Les Cedres, QC, Canada J7T1N3

T 450.452.4043  
F 450.452.2310  
C 514.267.4043  
jloyer@impactauto.ca

[www.impactauto.ca](http://www.impactauto.ca)



2351 King George Hwy 506-773-9408  
Miramichi, NB 506-773-7137  
E1V 6S3

[www.renaudsfurniture.com](http://www.renaudsfurniture.com)



## Filles de Jésus

26 Williams St  
Moncton, NB E1C 2G4

*Proud to support the  
Crime Prevention Association  
of New Brunswick*

## Baie du Vin General Store

7117 Route 117  
Baie du Vin, NB E1N 5M3  
506-228-4415

*A Proud Supporter*

## Ville de / Town of BERESFORD



*Nous sommes fiers d'appuyer  
la prévention du crime*



### Administration

855-2, rue Principale Street  
Beresford, NB Canada E8K 1T3  
Tél./Tel. : (506) 542-2727  
Téléf./Fax: (506) 542-2702  
info@beresford.ca

[www.beresford.ca](http://www.beresford.ca)

# Love

# Shouldn't Hurt

END INTIMATE PARTNER VIOLENCE

**CHILDREN WHO SEE OR HEAR INTIMATE PARTNER VIOLENCE** are at an increased risk of being victimized themselves.



WHEN THEY TELL YOU THEY ARE HURTING:



LISTEN



BELIEVE



SUPPORT



REPORT

**REMEMBER,** seeing or hearing Intimate Partner Violence can be as harmful as experiencing abuse directly.

KIDS WHO LIVE IN A VIOLENT HOME MAY:



Blame themselves for the violence



Experience anxiety, thoughts of suicide



Develop headaches, stomach aches, eating disorders, self-mutilation or burning, or inappropriate sexual behaviour



Have very low self-esteem, difficulty trusting others, high levels of anger and aggression



**CHILDREN HAVE THE RIGHT TO LIVE A LIFE FREE FROM ABUSE.**  
IF YOU KNOW OF A CHILD WHO IS EXPOSED TO VIOLENCE YOU MUST, BY LAW, REPORT IT.

LOVE SHOULDN'T HURT. ASK FOR HELP.  
GO TO: [WWW.GNB.CA/VIOLENCE](http://WWW.GNB.CA/VIOLENCE)

# Bob's Burner Service

20 Walker Crescent  
Campbellton, NB  
E3N 3N8  
(506)759-8300

Village of Blacks Harbour  
65 Wallace Cove Road  
Blacks Harbour, NB E5H 1G9

506-456-4870

info@blacksharbour.ca  
www.blacksharbour.ca



**Metro Health  
Services Inc.**  
*People in Motion*

### Certified Professionals

Offering a Full Line of Prosthetics, Orthopaedic Braces  
Orthopaedic Footwear, Foot Orthotics, and Specialty Seating

(506) 648-6150 SJ Regional Hospital – Level 0



T 506 858.9219

F 506 858.9258

**Wildwood Cabinets**

*A division of Wildwood Industries*

400 Collishaw Street  
Moncton, NB E1C 0B4

www.wildwoodindustries.com

## Bishop's Funeral Home



540 Woodstock Road  
Fredericton, NB E3B 2J3  
Email: bishops@nb.aibn.com

Phone: (506) 458-1885  
Fax: (506) 459-3823  
www.bishopsfuneralhome.com

# Loblaw

loblaw.ca

Loblaw Companies Limited - Atlantic  
Trinity Superstore  
89 Trinity Drive  
Moncton, NB  
E1G 2J7

Tel: (506) 383-4919  
Fax: (506) 860-6766

Shannon Cameron  
STORE MANAGER



Dixie Lee Newcastle  
(506) 622-8820

Dixie Lee Chatham  
(506) 773-6909

**Dixie Lee**  
FAMILY RESTAURANT FAMILIAL

## Hall Bros. Enterprises Ltd.

308 Route 124  
Norton, NB E5T 1R2  
(506) 839-2442



www.hallbrosenterprises.com

# L'amour ne devrait pas blesser

METTEZ FIN À LA VIOLENCE ENTRE PARTENAIRES INTIMES

**LES ENFANTS** QUI SONT TÉMOINS DE VIOLENCE ENTRE PARTENAIRES INTIMES courent un risque plus élevé d'en être eux-mêmes victimes.



LORSQU'ILS VOUS DISENT QU'ILS VIVENT UNE SITUATION DIFFICILE :



ÉCOUTEZ



CROYEZ



OFFREZ  
DE L'AIDE



DÉNONCEZ

**N'OUBLIEZ PAS :** voir ou entendre la violence entre partenaires intimes peut être aussi bouleversant qu'en être victime.

LES ENFANTS QUI VIVENT DANS UN FOYER OÙ IL Y A DE LA VIOLENCE RISQUENT :



de se blâmer pour la violence



d'éprouver de l'anxiété et de penser au suicide



d'avoir des maux de tête, des maux d'estomac, des troubles d'alimentation, des comportements sexuels inappropriés, de s'automutilier ou de se brûler



d'avoir une très faible estime de soi, d'avoir de la difficulté à faire confiance aux autres et de manifester beaucoup de colère et d'agression



**LES ENFANTS ONT LE DROIT DE VIVRE À L'ABRI DES MAUVAIS TRAITEMENTS ET DE LA VIOLENCE.**

SI VOUS SAVEZ QU'UN ENFANT EST TÉMOIN DE VIOLENCE, LA LOI VOUS OBLIGE À DÉNONCER LA SITUATION.

L'AMOUR NE DEVRAIT PAS BLESSER. DEMANDEZ DE L'AIDE.

ALLEZ à l'adresse [WWW.GNB.CA/VIOLENCE](http://WWW.GNB.CA/VIOLENCE)

# ST. GABRIEL'S PARISH

P.O. Box 1008  
Belledune, NB E8G 2X9

506.237.2027



**Newtown  
Holdings Ltd.**  
Livestock Broker & Beef Hides

House: (506) 433-5766  
Coleman: (506) 434-1620 1141 Rte. 890  
Jordan: (506) 434-0037 Newtown, NB  
Fax: (506) 433-8378 E4G 1M3

## DEBLY ENTERPRISES LTD.

P.O. Box 2112, Saint John, NB E2L 3T5

- ♦ Road Building
- ♦ Excavations/Fills
- ♦ Subdivisions
- ♦ Heavy Equipment Rentals
- ♦ Aggregate Supply
- ♦ Rock Removal
- ♦ Trucking/Floating
- ♦ Snow Removal

Office (506) 696-2936  
Email: reception@debly.ca

Fax (506) 696-2288  
www.debly.ca

## Butler Carpet Cleaning



**Furniture and  
Flood Cleanup  
Residential / Commercial**

1-506-869-0901



*Clean  
Comfortable  
Courteous*

1275, rue Principale  
Beresford, NB E8K 1A1  
Tel/Tél.: (506) 546-5726  
Fax/Télé.: (506) 548-4520

www.johnsmotel.wordpress.com

Dollard Poirier  
Manager

In room phone/Téléphone dans les chambre



**SEAN MORTON**  
Fire Chief  
TOWN OF ST. STEPHEN

112 - 73 Milltown Blvd.  
St. Stephen  
New Brunswick  
Canada E3L 1G5

Bus: (506) 466-7779  
Cell: (506) 467-5166  
Fax: (506) 466-7780  
Email: sstd@nb.aibn.com



ACADIAN TIMBER

365 Canada Road  
Edmundston, NB E3V 1W2  
t: (506) 737-2345  
f: (506) 737-2108

www.acadiantimber.nb.ca

31A Renous Road  
Plaster Rock, NB E7G 4B5  
t: (506) 356-4100  
f: (506) 356-4105



Kitchen's  
Auto Service and Towing

11 Lillian Lane  
Upper Kingsclear NB

506 363-5910

Kitchen's Auto  
Service and Towing

kitchensautoservice@bellaliant.com  
Visit us on Facebook



# WOODSTOCK CARING COMMUNITIES COMMITTEE

The Woodstock Caring Communities Committee has teamed up with **Love Shouldn't Hurt** to spread messages about Intimate Partner Violence and healthy relationships across Woodstock!

Manon, Christina, Jessica, Tasha, Wendy and Jennifer have been busy planning events all over Woodstock. The first was held at NBCC Woodstock to about 45 students and instructors. The group brought awareness of IPV, and specifically spiritual abuse through oral presentation, discussion and activities. Participants learned how to recognize abuse in their lives, the lives of those around them, and where to get help in the community.

The Woodstock Caring Communities Committee also presented to 10 classes at Woodstock High School and at the AYR Motor Centre Women's Trade Show.

Le Woodstock Caring Communities Committee s'est associé à **L'Amour ne devrait pas blesser** pour diffuser des messages sur la violence conjugale et les relations saines à Woodstock!

Manon, Christina, Jessica, Tasha, Wendy et Jennifer ont été occupées à planifier des événements partout à Woodstock. La première a eu lieu au NBCC Woodstock et a réuni environ 45 étudiants et instructeurs. Le groupe a sensibilisé au sujet de la VPI, et en particulier des abus spirituels, par le biais de présentations orales, de discussions et d'activités. Les participants ont appris à reconnaître les abus dans leur vie, dans la vie de ceux qui les entourent et où trouver de l'aide dans la communauté.

Le Woodstock Caring Communities Committee a également présenté ses cours devant 10 classes de l'École Secondaire Woodstock et du salon des femmes AYR Motor Center.





TOWN OF  
**ST. GEORGE**

A COMMUNITY STRONG

**Justin Johnston**  
Fire Chief

(506) 755-4324

[justin.johnston@town.stgeorge.nb.ca](mailto:justin.johnston@town.stgeorge.nb.ca)

1 School Street  
St. George, NB E5C 3N2

Work: (506) 755-4320  
Fax: (506) 755-4329

# G and O Holdings Inc.

2015 Route 950  
Petitcap, NB E4N 2H5

**(506) 577-8281**

## CURRY & BETTS

Chartered Accountants

201-541 Rothesay Avenue,  
Saint John, NB E2J 2C6

Phone: (506) 635-8181

Fax: (506) 633-5943

[www.curry-betts.ca](http://www.curry-betts.ca)

## C.B. WARREN'S AUTO CARE

**357 - 2228**

9 Seneca St.  
Oromocto, N.B.  
E2V 2H1

[cb.warrensauto@gmail.com](mailto:cb.warrensauto@gmail.com)  
Owner: Chris Warren



**Chris Constantine**  
Real Estate Excellence

(506) 866-3291

[chris@homesguide.ca](mailto:chris@homesguide.ca)

Visit our website: [www.homesguide.ca](http://www.homesguide.ca)

Follow **Constantine & Co** on Facebook

**CANADA'S**  
REAL ESTATE COMPANY

**ROYAL LEPAGE**

ROYAL LEPAGE ATLANTIC 663 ST. GEORGE BLVD. MONCTON



come build  
with us!

**OSCO**  
construction  
group

Career opportunities  
at your fingertips  
Apply online today!

[www.oscoconstructiongroup.com](http://www.oscoconstructiongroup.com)

*Thank you for your support!*

*Merci pour votre appui!*

# Love

# Shouldn't Hurt

END INTIMATE PARTNER VIOLENCE

## INTIMATE PARTNER VIOLENCE (IPV) HOW CAN YOU HELP?



Name the abuse.  
Help the victim



Ask the victim about the  
abuse in private, never in  
front of others



Do not make excuses  
for the partner's  
behaviour



Tell the victim that you  
are willing to help however  
you can



Make it clear that it's not  
the victim's fault



Offer contact information for  
services and supports for  
the entire family



Encourage the victim  
to make a safety plan



Keep yourself safe. Don't  
get in the middle of an  
assault. Call the police

LOVE SHOULDN'T HURT. BE PART OF THE SOLUTION.  
GO TO: [WWW.GNB.CA/VIOLENCE](http://WWW.GNB.CA/VIOLENCE)

# Professional Listings / Incriptions professionnelles

**A J W MECHANICAL**

89 REDHEAD RD  
SAINT JOHN  
(506) 648-0111

**BAILA SHOES**

5 HARVARD CRT  
RIVERVIEW  
(506) 382-9083

**BASTARACHE AUTO SALVAGE**

1796 SHEDIAC RIVER ROAD  
SHEDIAC RIVER  
(506) 532-6621

**BLACKS HARBOUR WESLEYAN CHURCH**

676 MAIN ST BOX 1188  
BLACKS HARBOUR  
(506) 456-2144

**BO DIDDLEY'S LOUNGE**

146 WOODLEIGH ST  
MONCTON  
(506) 388-0935

**BOUCTOUCHE PLUMBING & HEATING**

1126 RTE 515  
BOUCTOUCHE COVE  
(506) 743-6879

**BRIDEAU F J & FILS LTÉE**

62 CH HAUT SHIPPAGAN  
HAUT SHIPPAGAN  
(506) 336-8400

**BRUNSWICK REFRIGERATION & AIR**

185 ST JAMES ST  
SAINT JOHN  
(506) 634-7565

**BURGER KING RESTAURANT**

26 HILLSIDE DR  
SAINT JOHN  
(506) 657-5400

**C & C CAR CRUSHING LTD**

4049 ROUTE 115  
NOTRE DAME  
(506) 576-9459

**CHATHAM MANORS**

21 ELLIS ST  
MIRAMICHI  
(506) 773-6276

**CHEVALIER DE COLOMB CONSEIL 1932**

43D RUE AKUEDUC  
ST JACQUES  
(506) 735-4674

**CRAWFORD**

1133 ST GEORGE BLVD, SUITE 340  
MONCTON  
(506) 863-0950

**DEAN WELLING & SONS FENCING**

16 BATEMAN MILL RD  
SHEDIAC CAPE  
(506) 532-3960

**DEGENHARDT EUROPEAN  
SAUSAGE FARM**

486 BASELINE RD, GLENVALE  
(506) 756-8489

**DEVINE FREIGHT BROKERAGE LTD**

BOX 4495  
ROTHESAY  
(506) 847-7023

**DEVON AUTO REPAIR**

128 CLARK ST  
FREDERICTON  
(506) 459-2500

**ED'S TRAVEL TRAILER PARTS & SVC**

1500 SHEDIAC ROAD  
MONCTON  
(506) 856-5001

**FAMILY & CHILD EDUCATION**

**ANGLO SOUTH**  
490 WOODWARD AVE, SAINT JOHN  
(506) 432-4590

**FERME AVICOLE CHIASSON**

779 CHEMIN BLANCHARD  
ST SIMON  
(506) 727-5597

**FOYER LA BERCEUSE**

30 CHEMIN LAPLANTE  
LAPLANTE  
(506) 783-4614

**GRAINS DE L'EST 2016 INC**

260 CH 3 IEME RANG  
DRUMMOND  
1 (866) 473-6661

**GRAND MANAN COMMUNITY SCHOOL**

1144 ROUTE 776  
GRAND MANAN  
(506) 662-7000

**GREAT CANADIAN DOLLAR STORE**

621 FAIRVILLE BOUL  
SAINT JOHN  
(506) 642-0006

**HAVEN FOR HOPE COUNSELLING CTR**

347 MAIN ST [www.havenforhope.ca](http://www.havenforhope.ca)  
PROVIDING A HOLISTIC  
APPROACH TO HEALING

**HI-TECH SECURITY SYSTEMS LTD**

40 LOCH LOMOND RD  
SAINT JOHN  
(506) 632-3090

**I LEGER LIGHT TRUCKING**

25 POINTE AUX BOULEAUX  
GRAND-BARACHOIS  
(506) 532-1514

**J L BREAU CRANE RENTAL**

3016 RTE 160  
BOIS GAGNON  
(506) 395-8104

**JAMES SADLER CONSULTANT INC**

204-88 WOODS TERRACE  
MONCTON  
(506) 389-2596

**JULIUS' PIZZA**

169 CHARLOTTE ST  
SAINT JOHN  
(506) 634-0988

**KINGSCO TRANSPORT LTD**

77 WHEELER RD  
FOUR CORNERS  
(506) 433-8820

**KKP MONCTON**

150 EDMONTON AVE UNIT 1  
MONCTON  
(506) 857-8053

**KLEEN-ALL MOBILE WASH**

PO BOX 23049  
MONCTON  
(506) 866-2558

# L'amour ne devrait pas blesser

METTEZ FIN À LA VIOLENCE ENTRE PARTENAIRE INTIMES

## LA VIOLENCE ENTRE PARTENAIRE INTIMES (VPI) CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE POUR AIDER :



Aidez la victime à reconnaître la forme de violence.



Parlez avec la victime des mauvais traitements en privé, jamais devant d'autres personnes.



Dites-lui que vous êtes prêt à faire tout votre possible pour l'aider.



Fournissez-lui les coordonnées qui lui permettront d'obtenir des services et de l'aide pour toute la famille.



Véillez à votre propre sécurité. N'intervenez jamais physiquement dans une situation de violence en cours. Appelez la police.



Ne cherchez pas d'excuses pour justifier le comportement de l'agresseur.



Dites-lui clairement que ce n'est pas de sa faute.



Encouragez-la à dresser un plan de sécurité.

L'AMOUR NE DEVRAIT PAS BLESSER. FAITES PARTIE DE LA SOLUTION.  
ALLEZ à l'adresse [WWW.GNB.CA/VIOLENCE](http://WWW.GNB.CA/VIOLENCE)

# Professional Listings / Incriptions professionnelles

## **L BREAU & SON LTD**

134 RUE L ALLAIN  
NEGUAC  
(506) 776-8225

## **LE HAVRE COMMUNAUTAIRE INC**

17 RUE COMMERCIALE  
RICHIBUCTO  
(506) 523-6790

## **LONGS SMALL ENGINE REPAIR**

37 INDUSTRIAL DRIVE  
SUSSEX  
(506) 433-1498

## **M & L OUELLETTE GARAGE LTD**

26 CH OUELLETTE  
SAINT-ANDRE  
(506) 473-2034

## **MAPLE TOURIST HOME B & B**

436 SHERIFF ST  
GRAND FALLS  
(506) 473-1763

## **MARCEL BELANGER ELECTRIC**

3 RUE INDUSTRIELLE  
GRAND-BARACHOIS  
(506) 532-8949

## **MCCORMACK DENTURE CLINIC**

185 JANE STREET  
MIRAMICHI  
(506) 622-1066

## **MISTER MUSIC**

212 MCALISTER DR  
SAINT JOHN  
(506) 633-7498

## **MODERN WELL DRILLING LTD**

140 CH NOEL  
ST ROSE  
(506) 395-3200

## **NEW MARYLAND AUTOMOTIVE**

298 CHARTERS SETTLEMENT RD  
CHARTERS SETTLEMENT  
(506) 459-5501

## **OCEANVIEW NATUROPATH**

**PAIN CLINIC**  
PO BOX 242, CAMPBELLTON  
(506) 759-9032

## **PAT'S COOKIE JAR**

291 RESTIGOUCHE RD  
OROMOCTO  
(506) 357-9949

## **PREMIER HOMES & STRUCTURES**

30 ROUTE 510  
MUNDLEVILLE  
(506) 523-3369

## **R J SCOTT HOMES LTD**

PO BOX 4697  
ROTHESAY  
(506) 652-3910

## **RAZOR CONTRACT MFG LTD**

799 BAYSIDE DR SUITES 1 - 4  
SAINT JOHN  
(506) 633-9630

## **RESTAURANT 748 INC**

748 RUE PRINCIPALE  
BERESFORD  
(506) 542-2901

## **RIDGE RESTAURANT**

4723 RTE 880  
HAVELOCK  
(506) 534-1197

## **RUSSEL METALS INC**

25 RUE RICHARDS  
EDMUNDSTON  
(506) 739-9561

## **SB RENOVATION**

4613 RUE PRINCIPALE  
SAINT ANTOINE  
(506) 866-2078

## **SCOUDOUC ELECTRONICS LTD**

79 SCOUDOUC INDUSTRIAL DRIVE  
SCOUDOUC  
(506) 531-5821

## **SOBEYS STORE**

1150 PROSPECT ST  
FREDERICTON  
(506) 458-8891

## **ST STEPHEN SENIORS COMPLEX**

30 VICTORY AVE  
FREDERICTON  
(506) 466-1868

## **THE TRAILER STORE**

594 PINE GLEN RD  
RIVERVIEW  
(506) 387-7182

## **THERAPEUTIC TOUCH**

166 B MILLTOWN BLV  
ST STEPHEN  
(506) 466-1405

## **TRAN'S PLACE RESTAURANT**

436 ELMWOOD DR  
MONCTON  
(506) 856-9200

## **UNITED PENTECOSTAL CHURCH**

327 MAIN ST  
CHIPMAN  
(506) 339-6808

## **V C RENOVATIONS INC**

103 RUE VANIER  
CAMPBELLTON  
(506) 753-6273

## **VILLE DE SHIPPAGAN**

200 AVE HOTEL DE VILLE  
SHIPPAGAN  
(506) 336-3904

## **VLB ALL RITE AUTO LTD**

5 ALWRIGHT CRT  
WATERVILLE CARLETON CO  
(506) 375-8287

## **W D SMEARER CO LTD**

23524 RTE 134  
BLACK POINT  
(506) 237-5384

## **WOODSTOCK HIGH SCHOOL**

144 CONNELL PARK RD  
WOODSTOCK  
(506) 325-4437



*Thank you  
for your support!*

# RESOURCES FOR VICTIMS / RESSOURCES POUR LES VICTIMS

*You are not alone. There are people who can help.*

*Vous n'êtes pas seule. Il y a des gens qui peuvent vous aider.*

## **Love Shouldn't Hurt**

**L'amour ne devrait pas blesser**

[www.gnb.ca/violence](http://www.gnb.ca/violence)

## **Victim Services -**

**Department of Public Safety**

**Services aux victimes – Ministère de la  
Sécurité publique**

Bathurst – 547-2924

Burton – 357- 4035

Campbellton – 789-2388

Caraquet – 726-2417

Edmundston – 735-2543

Elsipogtog First Nation – 523-4747

Fredericton – 453-2768

Grand Falls – 473-7706

Moncton – 856-2875

Miramichi – 627-4065

Richibucto – 523-7150

Saint John – 658-3742

Shediac – 533-9100

Shippagan – 533-3338

St. Stephen – 466-7414

Tracadie-Sheila – 394-3690

Woodstock – 325-4422

## **Justice Canada - Police Centre for Victims**

[www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/](http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/)

## **Justice Canada - Centre de la politique concernant les victimes**

[www.justice.gc.ca/fra/jp-cj/victimes-victims/](http://www.justice.gc.ca/fra/jp-cj/victimes-victims/)

## **Canadian Resource Centre for Victims of Crime**

[www.crcvc.ca/en/](http://www.crcvc.ca/en/)

## **Centre canadien de ressources pour les victimes de crimes**

[www.crcvc.ca/fr](http://www.crcvc.ca/fr)

## **Public Legal Education and Information Service of New Brunswick**

[www.legalinfolegale.nb.ca/en/abuse\\_and\\_violence](http://www.legalinfolegale.nb.ca/en/abuse_and_violence)

## **Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick**

[www.legalinfolegale.nb.ca/fr/abuse\\_and\\_violence](http://www.legalinfolegale.nb.ca/fr/abuse_and_violence)

## **The Healing Journey: Family Violence Prevention in Aboriginal Communities**

[www.thehealingjourney.ca](http://www.thehealingjourney.ca)

## **Les sentiers de la guérison : Prévention de la violence familiale dans les collectivités autochtones**

[www.lessentiersdelaguerrison.ca](http://www.lessentiersdelaguerrison.ca)

## **Family Violence: It's Your Business**

[www.toolkitnb.ca](http://www.toolkitnb.ca)

## **La violence familiale : Ça vous concerne**

[www.troussensb.ca](http://www.troussensb.ca)

## **Women's Equality Branch – Violence prevention and community partnerships**

[www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/women.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/women.html)

## **Direction de l'égalité des femmes - Prévention de la violence et partenariats communautaires**

[www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/femmes.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/femmes.html)

## **Justice Canada – Family Violence**

[www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/fv-vf/](http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/fv-vf/)

## **Justice Canada – La violence familiale**

[www.justice.gc.ca/fra/jp-cj/vf-fv/](http://www.justice.gc.ca/fra/jp-cj/vf-fv/)

## **Public Health Agency of Canada – Stop Family Violence**

[www.phac-aspc.gc.ca/sfv-avf/index-eng.php](http://www.phac-aspc.gc.ca/sfv-avf/index-eng.php)

## **Agence de santé publique du Canada : Arrêtons la violence familiale**

[www.canada.ca/fr/sante-publique/services/promotion-sante/arretons-violence-familiale.html](http://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/promotion-sante/arretons-violence-familiale.html)

## **National Aboriginal Circle Against Family Violence**

[www.nacafv.ca](http://www.nacafv.ca)

## **Le cercle national autochtone contre la violence familiale**

[www.nacafv.ca/?lang=fr](http://www.nacafv.ca/?lang=fr)

## **Kids Help Phone**

[www.kidshelpphone.ca](http://www.kidshelpphone.ca) 1-800-668-6868

## **Jeunesse, J'écoute**

[www.jeunessejecoute.ca](http://www.jeunessejecoute.ca) 1-800-668-6868

# Booster Boxes / Supporteurs enthousiastes

<b>A &amp; J HANNA CONSTRUCTION LTD</b> FREDERICTON (506) 452-8120	<b>BRENNAN HOME INSPECTIONS</b> BLACKVILLE (506) 624-7761	<b>DORÉ PRODUCTS LTD</b> UPPER COVERDALE (506) 387-6804
<b>A BUYER'S CHOICE HOME INSPCTN</b> FREDERICTON (506) 292-8457	<b>BRUCE WEBSTER PSYCHOLOGIST</b> QUISPAMISIS (506) 609-3235	<b>DOUBLE B FARMS LTD</b> BUBARTOWN (506) 375-6653
<b>A CUT ABOVE</b> ST STEPHEN (506) 465-8102	<b>BRUNSWICK FUNERAL HOME LTD</b> PERTH-ANDOVER (506) 273-4155	<b>DSK ENTERPRISES</b> STE. ROSE (506) 395-2320
<b>A LEBLANC PAVING LTD</b> HAUTE ABOUJAGANE (506) 532-4591	<b>C L COMEAU &amp; CIE LTÉE</b> CARAQUET (506) 727-3411	<b>DUGAS ÉLECTRIQUE LTÉE</b> CARAQUET (506) 727-5081
<b>A TOUCH OF HEALTH</b> FREDERICTON (506) 443-0012	<b>CANTERBURY FIRE DEPT</b> CANTERBURY (506) 279-2220	<b>E G STAIRS LTD PLUMBING &amp; HEATING</b> FREDERICTON (506) 451-2161
<b>ACCIDENT ANALYSIS CONSULTANTS</b> HANWELL (506) 452-2134	<b>CAREY MY KEYS LOCK &amp; SAFE LTD</b> MONCTON (506) 386-5397	<b>EARLY WORLD OF LEARNING DAYCARE</b> MINTO (506) 327-4551
<b>ADRIEN GOGUEN &amp; FILS LTD</b> COCAGNE (506) 576-6601	<b>CHAMPLAIN CONSTRUCTION LTD</b> HANWELL (506) 450-9713	<b>EASTERN WELL DRILLERS LIMITED</b> SHEDIAC (506) 532-9797
<b>AIR CAB LTD</b> MONCTON (506) 857-2000	<b>CHARLIE HERMAN CHAPPELL WELL DRILLING</b> COLPITTS SETTLEMENT (506) 384-0640	<b>ENTREPRISE JEAN-CHARLES COTE INC</b> SAINT-QUENTIN (506) 235-2040
<b>ALBERT LANDRY MAT CONST LTÉE</b> MALTEMPEC (506) 727-5076	<b>CHAUSSURES ORTHESES MCGRAW</b> TRACADIE (506) 395-2280	<b>ENTREPRISES MICHÔ LTÉE</b> ST-QUENTIN (506) 235-2446
<b>ALL ACCOUNTING SERVICES LTD</b> NEW MARYLAND (506) 452-7687	<b>CHOUINARD ÉLECTRIQUE LTÉE</b> TRACADIE (506) 395-2885	<b>F M CARSON &amp; SONS</b> OLD RIDGE (506) 466-1075
<b>ANN C ROBINSON PC</b> ST STEPHEN (506) 466-3033	<b>CONWAY ENTERPRISES LTD</b> SUSSEX (506) 433-2780	<b>FOUGERE'S CLEANING SERVICES</b> SHEDIAC (506) 532-6725
<b>APPLIANCE SOS</b> LUTES MOUNTAIN (506) 872-9956	<b>COUNTRY CAMPERS SALES LTD</b> MACINTOSH HILL (506) 743-8487	<b>FOUR BEST MANAGEMENT ST JOSEPH</b> DE MADAWASKA (506) 739-1921
<b>ASSURANCE GTI.CA/ASSURANCE</b> MOURANT TRACADIE (506) 395-6313	<b>CTS ENGINEERING LTD</b> SAINT JOHN (506) 657-0900	<b>G W PHINNEY &amp; SONS LTD</b> QUISPAMISIS (506) 847-8509
<b>B &amp; B BALANCED WELLNESS CENTRE</b> MONCTON (506) 387-8456	<b>CUSTOM PAINTING</b> SAINT JOHN (506) 696-2909	<b>GAGNON CRUSHING &amp; AGGREGATES</b> GRAND FALLS (506) 473-4894
<b>B N H PROTECTIVE EQUIPMENT</b> SHIPPAGAN (506) 336-8802	<b>D W OLTS &amp; SON INSURANCE</b> FREDERICTON (506) 458-8388	<b>GARDERIE CHEZ MARIETTE</b> SAINT-LEONARD (506) 423-6225
<b>BANK OF NOVA SCOTIA</b> MIRAMICHI (506) 773-4473	<b>DAIGLE ASSURANCE LTÉE</b> ST LEONARD (506) 423-7777	<b>GEORGE S LYONS LTD</b> LUTES MOUNTAIN (506) 858-1317
<b>BEST ALARMS</b> FREDERICTON (506) 471-4132	<b>DANIEL A MICHAUD CONF INTERPRETERS</b> FREDERICTON (506) 459-8993	<b>GILBERT M RIOUX ET FILS LTÉE</b> GRAND FALLS (506) 473-1764
<b>BIG D DRIVE-IN LIMITED</b> BATHURST (506) 546-3585	<b>DION LANDRY EXCAVATION LTÉE</b> BERTRAND (506) 727-4218	<b>GOLDEN MILE REDEMPTION CTR LTD</b> SAINT JOHN (506) 674-1206
<b>BIJOUTERIE PRESTIGE</b> CAMPBELLTON (506) 753-3103	<b>DIVISION TEN SPECIALTIES LTD</b> MONCTON (506) 382-2412	<b>GRAND FALLS AGROMART LTD</b> GRAND FALLS (506) 473-1941
<b>BODY EXPRESSIONS DANCEWEAR</b> ROTHERSAY (506) 849-7569	<b>DLB AUTOBODY</b> RICHIBOUCTOU-VILLAGE (506) 523-1266	<b>GRANT'S SERVICE CENTRE LTD</b> PERTH-ANDOVER (506) 273-3500
<b>BORDAGE ALUMINUM &amp; GLASS</b> ROGERSVILLE (506) 775-6944	<b>DONALD O'NEIL LTD</b> BAIE ST. ANNE (506) 228-4810	<b>GREENLIGHT DESIGN</b> MONCTON (506) 874-4442
<b>BREMNER &amp; SONS LTD</b> DALHOUSIE JUNCTION (506) 753-4780	<b>DONNA MAZEROLLE &amp; ASSOCIATES</b> SAINT JOHN (506) 657-4067	<b>GRIFFIN ENDEAVORS LTD</b> KESWICK RIDGE (506) 471-4449



# GENERAL COUNSELLING SERVICES AND FAMILY VIOLENCE PREVENTION / SERVICES DE COUNSELLING ET DE PRÉVENTION DE LA VIOLENCE FAMILIALE

## **Centre de Bénévolat de la Péninsule Acadienne**

220, boulevard St Pierre blvd W,  
Suite/bureau 100, Caraquet, NB  
(506) 727-1860

## **Family Enrichment and Counselling Services Inc.**

356, rue Queen St  
Fredericton, NB  
(506) 458-8211  
fsf@nbnet.nb.ca

## **Family Plus Life Solutions**

199, prom. Chesley Drive, Suite/bureau 204  
Saint John, NB  
(506) 634-8295  
www.familyplus.ca

## **Gentle Path Counselling Services Ltd.**

20, rue Alma Street, Saint John, NB  
(506) 652-7284  
path@nbnet.nb.ca

## **Restigouche Family Services**

### **Services à la famille Restigouche**

1130, rue Roseberry Street  
Suite/bureau 302  
Campbellton, NB  
(506) 753-4161  
Sfr-rfs@nb.aibn.com

## **Kent Centre for the Prevention of Violence**

### **Centre de Prévention de la Violence dans Kent**

7714 Route 134  
Ste-Anne-de-Kent, NB  
(506) 743-5449  
www.preventionviolencekent.com

## **Nepisiguit Family Services Inc.**

### **Services à la famille Népisiguit**

216, rue Main Street, Suite/bureau 309  
Bathurst, NB  
(506) 546-3305  
famille@nb.aibn.com

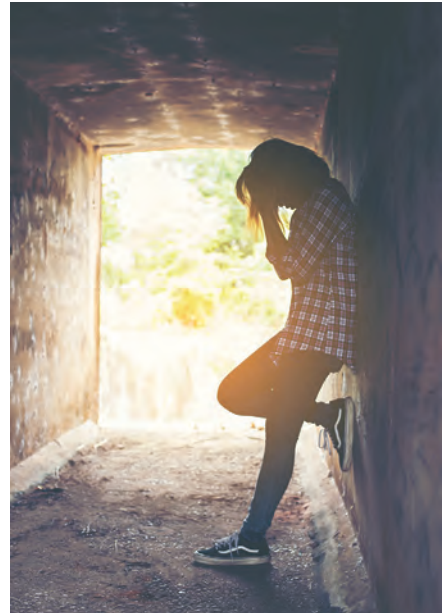
## **Sage**

70, rue King Street, Moncton, NB\*  
(506) 857-3258 or/ou 1-800-390-3258  
info@SAGEinc.ca www.sageforyou.com

*\*Sage services are also available in Bathurst, Beresford, Bouctouche, Campbellton, Caraquet, Cocagne, Dieppe, Fredericton, Grand Falls, Miramichi, Oromocto, Petit Rocher, Saint John, Shediac, St. Stephen, Sussex and Woodstock.*

## **Virage-Turning Point**

235, rue Main Street, Unit/bureau 309  
Bathurst, NB  
(506) 546-1215  
famille@nbnet.nb.ca



# Booster Boxes / Supporteurs enthousiastes

<b>HARDING CONTRACTING LTD</b> LAKEVILLE CORNER (506) 447-7150	<b>MARIO SAVOIE</b> KEDGWICK (506) 284-0330	<b>QUALITY SOUND ALARM LTD</b> FREDERICTON (506) 452-0161
<b>HOLIDAY INN EXPRESS &amp; SUITES</b> SAINT JOHN (506) 642-2622	<b>MARITIME TRAVEL AGENCY</b> MIRAMICHI (506) 622-1100	<b>RAE'S TRAILER &amp; SPORTS CTR LTD</b> MIRAMICHI (506) 622-3141
<b>HORSEMAN'S BOTTLE EXCHANGE</b> COLPITTS SETTLEMENT (506) 372-9716	<b>MARK FLEMING DDS</b> SUSSEX (506) 433-4441	<b>RENÉ ARSENEAU RÉNOS ET ARMOIRES</b> NIGADOO (506) 783-7729
<b>HOVEY'S HUSKY SALES &amp; SVC</b> CANOOSE (506) 466-3439	<b>MARY ELLEN NEALIS PHOTOGRAPHY</b> ESTEYS BRIDGE (506) 452-1166	<b>RÉSIDENCE AUX MÉSANGES</b> ST ROSE (506) 395-5094
<b>HYDROSTATIC SERVICES LTD</b> MONCTON (506) 859-1680	<b>MCTAVIS GENERAL STORE</b> SALISBURY (506) 372-8918	<b>RESIDENCE MC GRAW</b> BATHURST (506) 546-2483
<b>JASALE MOTEL</b> BUBARTOWN (506) 375-4419	<b>MECANIC PLUS</b> EDMUNDSTON (506) 735-5045	<b>RESTAURANT DU VILLAGE</b> ST ANTOINE (506) 525-2622
<b>JOHNSON ENTERPRISES INC</b> VAL D'AMOUR (506) 753-5574	<b>MILLAR MOTORS 1996 LTD</b> FREDERICTON (506) 450-4888	<b>ROBICHEAU NO FRILLS</b> SHEDIAC (506) 533-3810
<b>K &amp; M UTILITY LINES LTD</b> STYMIEST (506) 779-4745	<b>MIRAMICHI AIRPORT</b> MIRAMICHI (506) 778-9189	<b>ROD MACLEOD CONSTRUCTION LTD</b> RIVERVIEW (506) 386-4936
<b>KELCRO LOGGING LTD</b> BOUNDARY CREEK (506) 372-5790	<b>MIRAMICHI EXHIBITION</b> MIRAMICHI (506) 773-5133	<b>ROOF 1 CONSULTANTS LTD</b> MONCTON (506) 870-8274
<b>KENNEBECASIS RENTALS (1992)</b> ROTHERSAY (506) 847-2792	<b>MUTCH TRUCKING LTD</b> SILLIKERS (506) 836-2779	<b>ROY EXCAVATION</b> LAPLANTE (506) 783-8171
<b>KENNETH MAPLE FARMS</b> GLASSVILLE (506) 246-1884	<b>NADEAU POULTRY FARM LTD</b> ST FRANCOIS (506) 992-2192	<b>SACKVILLE WELLNESS &amp; CHIRO</b> SACKVILLE (506) 536-0051
<b>KENT &amp; WHITE INSURANCE LTD</b> BATHURST (506) 548-8994	<b>NORTHRUP HOMES</b> FREDERICTON (506) 458-5600	<b>SALMON RIVER BED &amp; BREAKFAST</b> ST MARTINS (506) 833-1110
<b>KILLAM DRIVE CAR &amp; TRUCK WASH</b> MONCTON (506) 859-7986	<b>O &amp; M DENTURE CLINIC LTD</b> MONCTON (506) 853-0117	<b>SARCON CONSTRUCTION</b> QUISPAMIS (506) 434-0045
<b>KIM'S NEEDLE</b> FREDERICTON (506) 999-3839	<b>P MARSH CONSTRUCTION LTD</b> SHIPPAGAN (506) 336-4004	<b>SCAN AIR BALANCE (1998) LTD</b> DIEPPE (506) 857-9100
<b>KONTROL AUTOMATION &amp; COMPUTER SVC</b> SMITH CREEK (506) 432-4196	<b>PARENT TIRE SALES LTD</b> EDMUNDSTON (506) 735-3833	<b>SEELY LODGE SPECIAL CARE HOMES</b> SAINT JOHN 506-639-4478
<b>L P LIRETTE &amp; FILS ENTREPRISE LTÉE</b> GRAND-BARACHOIS (506) 532-1275	<b>PÊCHERIES NICOLE REMI 2016</b> ST MARIE/ST RAPHAEL (506) 344-7644	<b>SHARPE'S AUTO SALVAGE LTD</b> PEMBROKE (506) 328-3277
<b>LAIRD'S AUTO BODY &amp; TOWING</b> RIVERVIEW (506) 387-4161	<b>PISCINES J C POOLS AND SPAS LTÉE</b> BATHURST (506) 546-5396	<b>SHAW AUTO SUPPLY LTD (NAPA ASSOCIATE)</b> PLASTER ROCK (506) 356-2634
<b>LANDRY C ADJUSTMENT LTD</b> CARAQUET (506) 726-1898	<b>PLUME FINANCIAL INC</b> FREDERICTON (506) 462-7260	<b>SHOOTING STARS DAYCARE</b> OROMOCTO (506) 357-7894
<b>LEBLANC MEAT</b> MEMRAMCOOK (506) 758-2222	<b>POLKA DOTS &amp; BOW TIES DAY CARE</b> ROTHERSAY (506) 849-0252	<b>SHOPPERS DRUG MART BOUCTOUCHE</b> BOUCTOUCHE (506) 743-2453
<b>LOUISE MORIN</b> MONCTON (506) 384-3424	<b>PORTOBELLO FARMS INC</b> MAUGERVILLE (506) 357-7179	<b>SIGN-IT SIGNS &amp; GRAPHICS</b> ROTHERSAY (506) 847-1184
<b>MACMILLAN &amp; ASSOCIATES INC</b> SAINT JOHN (506) 633-1688	<b>PRO SWEEP CHIMNEY SVC</b> CHAMCOOK (506) 321-2407	<b>SMITTY'S FAMILY RESTAURANT</b> SUSSEX (506) 433-2575
<b>MANFREDS AUTO</b> TRACY (506) 368-7821	<b>PRODUITS BELLE BAIE LTÉE</b> CARAQUET (506) 727-4414	<b>STEPHENSON FARMS</b> CONNEL (506) 392-5966

# TRANSITION HOUSES, DOMESTIC VIOLENCE SERVICES, AND OTHER SERVICES / MAISONS DE TRANSITION ET SERVICES D'APPROCHE POUR LES VICTIMES DE VIOLENCE CONJUGALE

## **L'Accueil Sainte-Famille Inc.**

Tracadie-Sheila, NB

(506) 395-1500 • (506) 395-6233 (External services/Services externes)

marti.h@mail.com • www.accueilstefamille.com

## **Crossroads for Women / Carrefour pour Femmes**

Moncton, NB

(506) 853-0811 (Crisis Line/Ligne de crise) • (506) 857-8028

www.crossroadsforwomen.ca • www.carrefourpourfemmes.ca

## **L'Escale Madavic**

Edmundston, NB

(506) 739-6265 • info@escalemadavic.com • www.escalemadavic.com

## **Fundy Region Transition House**

St Stephen, NB

(506) 466-4485 (Crisis Line) • (506) 466-4590

frth@nb.aibn.com • deanie@nb.aibn.com • www.fundyregiontransitionhouse.com

## **Gignoo Transition House**

Fredericton, NB

*Provides programs and services to women and children from First Nations communities/Offre des programmes  
et des services aux femmes et aux enfants des collectivités des Premières Nations*

1-800-565-6878 (Crisis Line/ligne d'écoute) • (506) 458-1236 • www.gignoohouse.ca

## **Hestia House Inc.**

Saint John, NB

(506) 634-7570 (Crisis Line) • (506) 634-7571

(506) 632-5616 (Outreach Services) • www.hestiahouse.ca

## **Maison Notre Dame**

Campbellton, NB (506) 753-4703 • maisonnotredame@nb.aibn.com

## **Miramichi Emergency Centre for Women**

Miramichi, NB (506) 622-8865 • 1-888-836-1016

Facebook: MiramichiEmergencyCentre4Women

## **Passage House**

Bathurst, NB (506) 546-9540 • passagehouse@nb.aibn.com

## **Serenity House**

Saint-Anne-de-Kent, NB (506) 743-1530

## **Sussex Vale Transition House**

Sussex, NB (506) 432-6999 (Crisis Line) • (506) 433-1649

www.sussexvaletransitionhouse.com

## **Women in Transition House**

Fredericton, NB (506) 459-2300 (Crisis Line) • (506) 457-2770 • transhouse@nb.aibn.com

## **Woodstock Sanctuary House**

Woodstock, NB (506) 325-9452 • sanctuary@nb.aibn.com • KOHSCC@gmail.com

# Booster Boxes / Supporteurs enthousiastes

<b>STOREYTOWN COTTAGES</b> STOREYTOWN (506) 365-7636	<b>TINY BUBBLES DAY CARE</b> FREDERICTON (506) 206-1944	<b>TRI CITY DECORATORS LTD</b> DIEPPE (506) 858-9427
<b>SUPER AUTO INC</b> NÉGUAC NB (506) 776-5945	<b>TIRE 101 INC</b> NIGADOO (506) 783-9090	<b>VT ROY CONSTRUCTION LTD</b> SOUTH TETAGOUCHE (506) 546-9753
<b>TECH XPERTS INC</b> SUSSEX (506) 432-6265	<b>TITANIUM CONSTRUCTION</b> VILLAGE BLANCHARD (506) 726-6509	<b>WALTON CONSTRUCTION LTD</b> HARTLAND (506) 325-8189
<b>THE LEDGES INN</b> DOAKTOWN (506) 365-1820	<b>TOWN OF HARTLAND</b> HARTLAND (506) 375-4357	<b>WOODSTOCK TRUCK SHOP</b> JACKSONVILLE (506) 328-3818
<b>THE VILLAGE OF CHIPMAN</b> CHIPMAN (506) 339-6601	<b>TOWN OF OROMOCTO</b> OROMOCTO (506) 357-4400	
<b>TI-KID À TOUT CONSTRUCTION</b> BERESFORD (506) 547-9112	<b>TREVORS INDEPENDENT GROCER/ LOBLAW INC DOAKTOWN (506) 365-7852</b>	

# Business Patrons / Parrains d'affaires

A C SERVICES	CARMEN DELANEY	EARLE OF LEINSTER INN STYLE B & B
A PERFECT 10	CAROLINE GIRARD RMT	EAST COAST CARE
ACCENTS FOR YOU	CASTALIA MARSH RETREAT	EAST END SERVICE
ACTIVE LOCK & ALARM	CHARMAC CONSTRUCTION CO LTD	EASTERN HOME IMPRVMT & HTG LTD
ADMIRAL'S QUAY	CHEZ LYNE EVE	EASTSIDE NURSERY
ALDEOS ELECTRIC LTD	CHRISTEL GALLANT	EDDY OUT DEPOT
ALL-WEYS DOORS 2014 LTD	CLAY'S OFFROAD LTD	EMMERSON SERVICE CENTRE
APPLE BLOSSOM TRAILER PARK	CLINIQUE DE RAJEUNISSEMENT ET EPILATION PHOTOLASER INC	ENERGY SYSTEMS & DESIGN
ARMAND DOUCET MACONNERIE LTÉE	CMV TOWING & RECOVERY LTD	ENTREPRISE IAN LEVESQUE
ARTHUR BOUDREAU & FILS LTÉE	COCAGNE IRVING SVC STATION	ERABLIERE BOULAY INC
ASR CONTRACTING	CODIAC PRINTING	ERGO-CONSULT-OT
ASUNTA LUYELA CP INC	CONFECTION ACADIENNE	ESTEY'S FISH & CHIPS INC
ATEASE HOME MANAGEMENT SLTNS	CONRAD LAVOIE & FILS LTÉE	EXIT REALTY C/O JOSETTE LEBLANC CP
ATLANTIC AIR CLEANING SPECIALISTS LTD	CONSIDERATE PROPERTY MGMT	FAIRLEY'S SPORTS BAR
ATLANTIC PEWTER	COREY HOPKINS APPRAISALS	FAIRVIEW FITTINGS & MFG LTD
AURELE ALLAIN CORP DENT PROF	CORNERSTONE BIBLE CHURCH	FAMILY OUTFITTER
BABIN PAVING & CONSTRUCTION LTD	COUTURIER ROLAND GERANCE LTÉE	FAR EAST TRANSPORT
BABIN SCRAP YARD LTÉE	CUMMING & ASSOC	FATHER WESLEY WADE
BAIE CHALEUR ELECTRIC INC	CUMMING'S AUTO VAULT	FILIPPO GRACEFFA
BARB MAGEE INSURANCE LTD	CUSTOM CARPENTRY BY MARC INC	FILLIER KENNELS
BARTLETT'S PLBG & HTG CO LTD	D & D MOVING	FLAWLESS AUTOMOTIVE PAINT RPR
BASQUE CONSTRUCTION	D & D SOUDURE (2012) INC	FLEUR DU POMMIER LTÉE
BATHMASTER REFINISHING	DANIEL J FRENETTE AVOCAT	FLORA RICHARD
BAYMOUNT OUTDOOR ADVENTURES	DAWNE BOORNE RMT	FLORENTINE MANOR HERITAGE INN BB
BEAUTÉ UNISEXE	DEANNA COCHRANE	FLOWERS SALVAGE LTD
BEAUTIFUL LASTING BROWS	DECKER BOY FAMILY RESTAURANT	FOYER CHEZ MELANIE INC
BERT'S MUSIC SHOP	DEPANNEUR POKEMOUCHE LTÉE	FOYER SONIA-LISA
BEST GROUP INC	DONALD L CULLINAN QC	FRED CARTEN'S USED CARS
BEST METALS LTD	DONNA HALL	FUNDY FASHIONS INC
BETH'S HAIRSTYLING	DR STEWART	FUNDY TRAIL KENNELS
BOB & SON	DR ANGELA BARDEESY	G & G HACHE & FRERES LTÉE
BRADFORD STONE MASONRY LTD	DR JACQUES MADELAINE	G B FABRICATION INC
BROWN'S AUTO SALVAGE	DR SERGE ABUD	G.T MOTO PLUS
BURGESS TRANSPORTATION SVCS INC	DR TED MOURIS	GAGNON SERVICES INFORMATIQUES
BUTTERFLIES & BUMBLEBEES DAYCARE LTD	DRAMIS COMMUNICATIONS SOLUTIONS	GARAGE SERGE VALCOURT
CANIAN ENTERPRISES LIMITED	DREAM KITCHEN PLUS	GARTH LAWSON FINANCIAL CONSULTANT
CAPE BALD PACKERS LTD	DUPUIS HOME HARDWARE	GEBHARDT INTL CEDAR HOMES INC
CAPTAIN'S LOOKOUT COTTAGES		GETAWAY RV RENTALS

# PARTNERS

- Aboriginal Affairs Secretariat
- Addiction and Mental Health
- Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick
- Big Brothers Big Sisters
- Bridges of Canada
- Canadian Red Cross
- Centre de Bénévolat de la Péninsule Acadienne Inc.
- Centre for Criminal Justice Studies
- Correctional Service Canada
- Coverdale Centre for Women
- Crime Prevention Association of New Brunswick
- Education and Early Childhood Development
- Éducation et Développement de la petite enfance
- Elsipogtog First Nation
- Executive Council Office (GNB)
- Fredericton Police Force
- Fredericton Sexual Assault Centre
- Integrated Service Delivery
- John Howard Society of New Brunswick
- Justice and Public Safety
- Muriel McQueen Fergusson Centre for Family Violence Research
- New Brunswick Association of Chiefs of Police
- New Brunswick Association of Social Workers
- New Brunswick Legal Aid Service Commission
- New Brunswick Multicultural Council Inc.
- New Brunswick Social Policy Research Network
- Office of the Attorney General
- Office of the Child and Youth Advocate
- Parole Board of Canada
- Partners for Youth
- Post-Secondary Education Training and Labour
- Public Legal Education and Information Service of New Brunswick (PLEIS-NB)
- Public Safety Canada
- RCMP, "J" Division Headquarters
- Saint John Human Development Council
- Social Development
- Union of Municipalities of New Brunswick
- Université de Moncton
- White Ribbon Fredericton
- Wolastoqiyik Sisters in Spirit
- Women's Equality Branch, Executive Council Office (GNB)

# PARTENAIRES

- Secrétariat des affaires autochtones
- Services de traitement des dépendances et de santé mentale
- Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick
- Grands Frères Grandes sœurs
- Bridges of Canada
- Croix Rouge Canadienne
- Centre de Bénévolat de la Péninsule Acadienne Inc.
- Centre for Criminal Justice Studies
- Service correctionnel Canada
- Coverdale Centre for Women
- L'Association de la prévention du crime du Nouveau-Brunswick
- Education and Early Childhood Development
- Éducation et Développement de la petite enfance
- Première Nation Elsipogtog
- Bureau du conseil exécutif (GNB)
- Force policière de Fredericton
- Centre d'aide en cas d'agression sexuelle de Fredericton
- Prestation des services intégrés
- La Société John Howard de Nouveau-Brunswick
- Ministère de la Justice et de la Sécurité publique
- Centre Muriel McQueen Fergusson pour la recherche sur la violence familiale
- New Brunswick Association of Chiefs of Police
- Association des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick
- Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick
- Conseil multiculturel du Nouveau-Brunswick
- Réseau de recherche sur les politiques sociales du Nouveau-Brunswick
- Cabinet du procureur general
- Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse
- Commission des libérations conditionnelles du Canada
- Alliance pro-jeunesse
- Éducation postsecondaire, Formation et Travail
- Service public d'éducation et d'information juridique du Nouveau-Brunswick (SPEIJ-NB)
- Sécurité publique Canada
- Quartier général de la Division J de la GRC
- Saint John Human Development Council
- Ministère du Développement Social
- Union des municipalités du Nouveau-Brunswick
- Université de Moncton
- White Ribbon Fredericton
- Wolastoqiyik Sisters in Spirit
- Direction de l'égalité des femmes, Bureau du conseil exécutif (GNB)

# Business Patrons / Parrains d'affaires

GIROUARD CONSTRUCTION (2015)  
GODBOUT NOEL TRANSPORT LTD  
GODIN VENTURES LTD  
GORDON WALSH  
GRAHAM AND CELINDA CRANDALL  
GRESH DAVID K CAs  
GUTTER PRO LTD  
HENRI GODIN & FILS LTÉE  
HICKMAN PLUMBING LTD  
HOGAN'S FIX & PAINT  
HOWARD'S CONVENIENCE  
IMPERIAL LEATHER  
INNOVATIVE COPIER SYSTEMS INC  
IRAC INC  
J & J MACHINE SHOP LTD  
JACQUES BOUCHER ARCHITECT LTD  
JAMES A ROWAN GENERAL TRUCKING  
JAMES STUART  
JANIE'S KID ZONE INC  
JEAN-CLAUDE LEVESQUE  
JEANNETTE RICHARD  
JEFF SHEPPARD CHIROPRACTIC CLINIC  
JM NOEL PRODUCTEUR DE PELOUSE LTD  
JOS DUBE GARAGE  
JOY HARRISONS  
JUST KIDS PRESCHOOL  
KAY'S CUSTOM FRAMING  
KEN HOWLETT LTD  
KENT DOG GROOMING  
KINGS COUNTY CLEANING SVCS  
KINGS COUNTY PERFORMANCE  
KNIGHTS OF PYTHIAS FRED LODGE 6  
L A GROCERIES & ESSO GAS BAR LTÉE  
L D ADAIR LTD  
LA BONNE ROUTE 1993 INC  
LAVOIE ENTERPRISE INC  
LEEMAN'S TRUCK & AUTO SVC  
LEGRESLEY CLOTHING LTD  
LEN HOYT - MCINNES COOPER  
LEPAGE SHOE REPAIR  
LETTERMEN GLEN  
LEVESQUE RECREATION  
LIL FELLA DRYWALL  
LILLOEET ACCOUNTING & TAX SVCS  
LISE COUTURE PLUS  
LITTLE ROCK TRUCKING  
LOCKHART SAW LTD  
LOG CABIN RESTAURANT  
LOSIER STATION SERVICE LTÉE  
LOUISE BELLIVEAU - CPA  
LUND'S LAWN CARE & SNOW RMVL  
L'UNIVERS DES PETITS  
LYNN ROBICHAUD  
M & N DORE TRUCKING LTD  
M K REID & SON LTD  
M P DISTRIBUTEUR LTÉE  
MALISEET BODY SHOP  
MALLALEY AUTO SALES

MARCHE DE POISSON DE POKESUDIE  
MARIO RIOUX CONSTRUCTION  
MC KIEL MECHANICAL LTD  
MEDES SPA/COLLEGE  
MERLE SMITH & SONS LTD  
MERLE WALLACE LTD  
MIKE'S GARAGE  
MILLIE HILL  
MIRAMICHI BOLT & SCREW LTD  
MULTI RADIATOR SERVICES LTD  
MUNN'S LUMBERING CO LTD  
MYOKINESIS INC  
NBR PAINTERS  
NOELETA J SOMERS INSURANCE INC  
NORMAND DOIRON & FILS LTÉE  
NORTHEAST MACHINE WORKS INC  
NOVOLUX  
O'BLENIS & SONS ROOFING & SIDING LTD  
ORR FOUNDATIONS INC  
OVATEK INC  
OWEN HOUSE, A COUNTRY INN & GALLERY  
PANCHROMA WEBSITE DEVELOPMENT  
PAPA JOE & EVY'S RESTAURANT  
PAT'S SECRET GARDEN  
PATTERSON TOYOTA  
PAUL EQUIPMENT & SONS 2008  
PAULIN TRANSMISSION  
PÉCHERIES NICHOLAS C LTÉE  
PÈRE GUY LEVESQUE  
PÈRE JACQUES THERIAULT  
PÈRE WILLIAM RICE  
PET TAILS GROOMING SPA  
PIER 99 PRODUCTS LTD  
PLOMBERIE PAQUET  
PLOMBRIE RÉGIONALE  
POISSONNERIE ARSENEAU FISH MARKET LTD  
POLYLINE DESIGNS  
PRESTIGE ENGRAVING  
PRETTY & PAMPERED ESTHETICS  
PRIME ELECTRIC LTD  
PRIMERICA FINANCIAL SVC  
R P G CONSTRUCTION INC  
R W FISHERIES LTD  
R B ESTABROOKS INSURANCE LTD  
RACHELLE'S CUTS & CREATIONS  
RALPH F SADLER CO LTD  
RAYAN ENVIRONMENTAL SOLUTIONS  
RAYMOND BOURGEOIS CARPET CLEANING  
REGENT MOTEL  
RELIGIEUSE NOTRE DAME DU SACRE COEUR  
RETEP SATELLITE  
RICHIBUCTOU ALUMINUM RAILINGS  
RIGHT SWITCH ELECTRICAL LTD  
ROBBIE'S FIRST CLASS DELIVERIES  
ROBERT LEBLANC  
ROBERT LEMOIGNAN  
ROGERS CLEANING SERVICE  
ROMEO HACHE

ROSE MOTEL & CABINS  
ROWAN MCGRATH LAWYERS  
ROY APPAREILS MENAGERS  
S BOURQUE AUTO BODY  
SAINT THOMAS CHURCH  
SALON COIFFURE ELEGANCE  
SALON MODERN  
SERRE CHEZ EUGENE  
SHARE ACTIVITY CENTER INC  
SHEAR DESIRE HAIR DESIGN  
SHEAR MAGIC HAIR STUDIO  
SHEDIAC AUTO ELECTRIC  
SHEIK JEWELLERY & GIFTS  
SISTER'S ITALIAN FOODS  
SLEIGH'S RECREATION LTD  
SLEX CONSTRUCTION  
SMALL TOWN FUELS  
SMITH SURVEY'S  
SNIDER'S GARAGE  
SOUL IMPRESSION POTTERY  
SPICE BOX COMESTIBLES  
STAN FIELDING ELECTRICAL  
STEPHEN'S AUTO REPAIR MIRAMICHI  
STEVEN REPAIR SHOP  
STUDIO 1806  
SUPERIOR CONCRETE FINISHING  
SUPERIOR LOCK & SAFE  
SUPERIOR SCHOOL  
T/S MACKAY INC  
TAXES 4 LESS  
TECHNO PIEUX NB NORD EST INC  
TEK STEEL LTD  
TEV ENTERPRISES LTD  
THE TRAILER GUYS  
THREE D DESIGN INC  
TOMMY'S FLOORING LTD  
TOTAL CONCEPT 2005 HAIR SALON  
TOTAL ELECTRICAL SOLUTIONS  
TRAN'S PALACE  
TRAVELODGE  
TWIN TOWERS SPECIAL CARE HOME  
ULTIMATE MOVER  
UNDER ONE SKY  
URBAN DELI  
VANCE'S GARAGE LTD  
VICTOR TRANSPORT DE MAISON  
VIENNEAU INSURANCE LTD  
VILLAGE OF TIDE HEAD  
VIRO GLOBAL  
WAGS TO WHISKERS  
WAYE FINANCIAL SERVICES INC  
WEE COLLEGE CORNER  
WELDTECH REPAIR LTD  
WHEELS ON WHEELS INC  
WIZARD OF PAWZ DOG GROOMING  
YOLANDE CHIASSON

## JOIN THE LOVE SHOULDN'T HURT CAMPAIGN AND BECOME A CHAMPION!

The **Love Shouldn't Hurt** campaign is looking for champions and volunteers across New Brunswick!

As a **Love Shouldn't Hurt** Champion, you will:

- play an active role in ending Intimate Partner Violence (IPV) in New Brunswick;
- gain valuable volunteer experience;
- strengthen your network; and
- build event-planning and organizing skills.

**Love Shouldn't Hurt** volunteers provide a supportive role and can assist the Champions with their activities.

The **Love Shouldn't Hurt** Committee will provide Champions with:

- a toolkit including presentation materials, speaking notes, videos and other resources;
- training session;
- a swag package to be used in your activity (based on availability);
- up to \$500 to support your activity from the Crime Prevention Association of New Brunswick
- access to the Speaker's Bureau of subject matter experts who could speak about Intimate Partner Violence at your event;
- recognition of efforts on social media!

**For more information or to apply, visit: [www.gnb.calviolence](http://www.gnb.calviolence)**

## JOIGNEZ-VOUS À LA CAMPAGNE L'AMOUR NE DEVRAIT PAS BLESSER ET DEVEZ UN CHAMPION!

La campagne **L'amour ne devrait pas blesser** est à la recherche de champions et de bénévoles partout au Nouveau-Brunswick!

À titre de Champion de la campagne **L'amour ne devrait pas blesser**, vous :

- contribuez activement à mettre fin à la violence entre partenaires intimes (VPI) au Nouveau-Brunswick;
- acquérez une expérience précieuse de bénévolat;
- renforcez votre réseau;
- gagnez des aptitudes à la planification et à l'organisation d'activités.

Les bénévoles de **L'amour ne devrait pas blesser** jouent un rôle de soutien et peuvent aider les champions à organiser leurs activités.

Le comité de la campagne **L'amour ne devrait pas blesser** fournira aux champions :

- une trousse d'outil comprenant du matériel de présentation, des notes d'allocution, des vidéos et d'autres ressources;
- des séances de formation concernant la campagne **L'amour ne devrait pas blesser**;
- une trousse promotionnelle à utiliser dans le cadre de leur activité (selon la disponibilité);
- jusqu'à 500 \$ pour appuyer leur activité. Ce soutien est rendu possible grâce à la généreuse contribution de l'Association de la prévention du crime du Nouveau-Brunswick;
- l'accès à des spécialistes du Bureau des Conférenciers qui pourraient parler de la VPI lors de leur activité;
- une reconnaissance des efforts déployés sur les médias sociaux

**Pour plus d'informations et pour appliquer, visitez : [www.gnb.calviolence](http://www.gnb.calviolence)**

**Love** Shouldn't Hurt  
END INTIMATE PARTNER VIOLENCE

**L'amour** ne devrait pas blesser  
METTEZ FIN À LA VIOLENCE ENTRE PARTENAIRES INTIMES

# CPANB CRIME PREVENTION AWARDS & CERTIFICATES

## APCNB PRIX ET CERTIFICATS DE PRÉVENTION DU CRIME

### **Business Crime Prevention Excellence Award**

The **Crime Prevention Association of New Brunswick Inc.** recognizes businesses and/or business leaders who have made an outstanding contribution to Crime Prevention through social development initiatives in their respective communities, by vision, dedication and commitment.

### **The Constable “Leo” Tyler Francis Award**

This award was established by **CPANB** in honour and memory of the late Constable Tyler Francis, an RCMP officer who demonstrated a high standard of personal and professional dedication towards Crime Prevention. This award is presented to police officers and peace officers who have been involved in Crime Prevention initiatives in their community for at least five years and have demonstrated significant personal and professional commitment in the function of these duties.

### **The Wall of Fame Award**

The Wall of Fame Nominee must be a resident of New Brunswick, or a New Brunswick-based organization (profit, non-profit or volunteer). They must have actively contributed energy, time, talent, resources or support to the planning, implementation, maintenance, enhancement or promotion of Crime Prevention and safe communities for a minimum of five years. They must have succeeded in rallying support (especially volunteer support) in establishing and maintaining community Crime Prevention activities that improve the quality of life of New Brunswickers. The nominee cannot be a Member of Parliament, the Senate or a member of the Wall of Fame Committee.

### **The Province of New Brunswick Certificate of Recognition**

**CPANB** and the Department of Public Safety recognizes individuals, community groups organizations, businesses, and police agencies/officers which have made an outstanding contribution to the development, implementation, promotion and/or enhancement of Crime Prevention and safe communities.

*If you have someone or group in mind who you feel deserve to be recognized for the work they are undertaking in their community, please visit our website where you will find photos of past recipients and our application forms.*

### **Prix d'excellence de la prévention du crime pour les entreprises**

L'**APCNB** tient à rendre hommage aux entreprises et aux chefs d'entreprises qui ont contribué de façon exemplaire à la prévention du crime par l'entremise d'initiatives de développement social dans leur collectivité ou par leur vision, leur dévouement et leur engagement.

### **Prix à la mémoire du gendarme “Leo” Tyler Francis**

Ce prix de mérite a été lancé par l'**APCNB** à la mémoire du gendarme Tyler Francis, un membre de la GRC qui a manifesté un haut niveau de dévouement personnel et professionnel envers la prévention du crime. Le Prix Tyler Francis est destiné aux agents de police et aux agents de la paix seulement qui ont été impliqués dans la prévention du crime dans leur collectivité pendant une durée d'au moins cinq ans et qui ont démontré un engagement personnel et professionnel important dans la fonction de ces responsabilités.

### **Galerie de la renommée de l'APCNB**

L'**APCNB** a lancé l'initiative du prix de la Galerie de la renommée en 1996 afin de souligner l'engagement des néo-brunswickois et néo-brunswickoises, des collectivités, des entreprises, et des organismes qui ont fait des contributions importantes pour rendre nos collectivités plus sécuritaires. Les récipiendaires doivent avoir consacré temps, énergie, talent, ressources et fourni un soutien à la planification, à la mise en œuvre, au maintien, au perfectionnement ou à la promotion de la prévention du crime et des communautés sécuritaires pendant un minimum de cinq ans. Le récipiendaire ne pas être député fédéral, membre du Sénat ou membre du comité de la Galerie de la renommée.

### **Certificats de reconnaissance offert par la Sécurité Publique du N.-B.**

L'**APCNB** et le Ministère de la Sécurité publique reconnaissent les personnes, les groupes communautaires, les organismes, les entreprises ainsi que les agents de police, qui ont grandement contribué à créer, à promouvoir, et à améliorer des initiatives pour la prévention du crime visant à rendre les collectivités plus sécuritaires.

*Si vous avez une personne ou un groupe en tête qui, selon vous, mérite d'être reconnu pour ce qu'ils accomplissent dans leur communauté, veuillez visiter notre site web ([www.cpanb-apcnb.com](http://www.cpanb-apcnb.com)) où vous retrouverez des photos de nos récipiendaires des années précédentes ainsi que notre formule d'application.*



# AD INDEX / INDEX D'ANNONCES

5 CDSB GAGETOWN RECREATION ASSOCIATION.....	28	FREDERICTON TOYOTA.....	26	NEW BRUNSWICK UNION OF PUBLIC & PRIVATE EMPLOYEES.....	2
ACADIAN TIMBER.....	46	FRG REINFORCING STEEL.....	16	NEWTOWN HOLDINGS LTD.....	46
ACCURATE CONCRETE.....	16	G & O HOLDINGS INC.....	48	NORTH AMERICAN FOREST PRODUCTS LTD.....	42
ACOTT CONSTRUCTION LTD.....	12	GALLANT ENTERPRISE LTD.....	18	NOWLAN'S ROOFING 2005 LTD.....	16
ALTIMATE HOME SOLUTIONS INC.....	8	GELDART'S WAREHOUSE & CARTAGE.....	6	NUTTALL RESTORATION 1994 LTD.....	6
ANGLICAN DIOCESE OF FREDERICTON.....	30	GERRY'S WELDING & FABRICATION.....	10	OFFICE OF THE CHILD AND YOUTH ADVOCATE.....	4
AQUARIUM CENTRE MARIN DU NOUVEAU BRUNSWICK.....	12	GOLD LINE TRANSPORT LTD.....	34	ON TARGET TRANSPORTATION.....	38
ARSENEAULT INSURANCE.....	6	GOUTTIÈRE EXPRESS LTÉE.....	8	OSCO GROUP SERVICES LIMITED.....	48
ARTHUR SIVRET & FILS LTÉE.....	6	GREEN PIG COUNTRY MARKET LTD.....	10	PECHEURIE EMI-LOUIS V. LTD.....	10
ASHFORD INVESTMENTS.....	12	GROVE PRINTING.....	20	PROSSER ENTERPRISES LTD.....	30
ASSOCIATION DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS FRANCOPHONES DU N.-B.....	18	HALL BROS. ENTERPRISES LTD.....	44	PUB'S BOTTLE EXCHANGE DRIVE THRU.....	4
ASSURANCE CHALEUR LTÉE.....	20	HEART & STROKE FOUNDATION OF NEW BRUNSWICK.....	30	R.Y.G. CORMIER ELECTRIC.....	22
ATLANTIC CENTRAL.....	16	HOGAN PAVING LTD.....	28	RENAUD'S BRAND SOURCE.....	42
ATLANTIC COLLEGE OF THERAPEUTIC MASSAGE.....	10	HOWELL VENTURES LTD.....	38	RESTAURANT CHEZ KIM.....	20
ATLANTIC ENVIRONMENTAL RESPONSE.....	38	IMPACT AUTO AUCTIONS LTD.....	42	RESTAURANT CHEZ RAYMOND.....	40
ATLANTIC METAL RECYCLING.....	30	INDIAN ISLAND BAND OFFICE.....	30	RESTAURANT LE CARAQUETTE ET RESTAURANT CHEZ ISA.....	28
ATLANTIC SALMON FEDERATION.....	8	IRONWORKERS LOCAL 842.....	20	RESTAURANT L'ORIENTAL.....	34
BAIE DU VIN GENERAL STORE.....	42	IRVING CONSUMER PRODUCTS.....	4	RIVER GLADE MOTOCROSS.....	40
BARRY GROUP INC. NEGUAC NEW BRUNSWICK.....	38	ISLAND BREWING COMPANY C/O GAHAN RIVERSIDE.....	2	RIVER VALLEY PRESCHOOL & DAYCARE.....	14
BCTGM LOCAL 406.....	32	J.C.B. INTERPRETATION INC.....	36	ROGER GELDART TRUCKING LTD.....	12
BELFOR PROPERTY RESTORATION.....	24	JEAN COUTU SAINT-ANTOINE INC.....	6	ROYAL CANADIAN LEGION BRANCH #58.....	26
BENOIT & LOSIER.....	34	JLB PRODUCE INC.....	36	SAINTE JOHN AIRPORT INC.....	10
BEST BUY MEDICAL SUPPLIES INC.....	20	JOHN HOWARD SOCIETY OF NB FUNDRY.....	20	SAINTE JOHN POLICE FORCE.....	18
BIG TIDE BREWING.....	IBC	JOHN'S MOTEL.....	46	SCOODIC MOTEL.....	8
BISHOP'S FUNERAL HOME LTD.....	44	JOLLY FARMER PRODUCTS.....	36	SHEDIAC FIRE DEPARTMENT.....	32
BOB'S BURNER SVC.....	44	KACIE'S EARLY LEARNING CHILDCARE CENTRE.....	36	SHOPPERS DRUG MART, PLACE RESTIGOUCHE.....	14
BOISE CASCADE ALLOIST.....	14	KBK FOOD SERVICES LTD / DIXIE LEE.....	44	SIMPLY FURNITURE.....	34
BUNZL CANADA INC.....	18	KITCHEN'S AUTO SERVICE & TOWING LTD.....	46	SMITHS DIESEL-POWER GENERATION.....	26
BUTLER CARPET CLEANING SERVICES LTD.....	46	LEBIANC SPRINKLERS LTD.....	6	ST. GABRIEL'S PARISH.....	46
C B D C CHALEUR INC.....	38	LES FILLES DE JESUS.....	42	ST. JOHN AMBULANCE.....	10
CAM ROC CONSTRUCTION LTD.....	42	LES FILLES DE MARIE- DE- L'ASSOMPTION DE CAMPBELLTON.....	28	ST. MARY'S ENTERTAINMENT CENTRE.....	20
CAMIONNAGE GUERETTE & FRERES TRUCKING INC.....	40	LES PERES TRAPPISTES DE ROGERSVILLE.....	22	ST. STEPHEN FIRE DEPARTMENT.....	46
CARLETON - FUNDRY MUTUAL INSURANCE CO.....	26	LINCOLN PET HOTEL.....	38	STÉPHANE G. BRUN PC LAWYER.....	24
CASE'S RENOVATIONS LTD.....	18	LOBLAWS INC. TRINITY DRIVE.....	44	T & T POWER GROUP.....	14
CASINO NEW BRUNSWICK.....	IBC	LUKE'S UNDERWATER ADVENTURES LTD.....	18	T J MAILLET RESIDENCES LTD.....	18
CASTLE FUNERAL HOME.....	40	MACARTHUR'S NURSERY INC.....	38	TERRAPURE.....	14
CENTRE DE BÉNÉVOÏAT DE LA PENINSULE ACADIENNE.....	14	MAMA'S BREW PUB.....	18	TERRAPURE ENVIRONMENTAL.....	6
CENTURY INC.....	24	MANOIR NOTRE DAME INC.....	32	THE CELLAR PUB.....	16
CLEAR POWER SOLUTIONS INC.....	12	MASTER PACKAGING INC.....	IBC	THE HOPEWELL ROCKS.....	24
CLIMATE CONTROL TECHNICAL SERVICES INC.....	16	MCDONALD'S RESTAURANTS.....	6	THE OLD TRIANGLE IRISH ALEHOUSE.....	16
COLLEGE COMMUNAUTAIRE DU NB.....	IBC	MCLEAN PAVING INC.....	34	THE RIMMO KING EASTERN CANADA.....	40
CONSTANTINE & CO.....	48	MEALS & MORE.....	8	THINKPLAY.....	18
CREMATION SERVICES-NEW-BRNSWCK.....	36	METRO HEALTH SERVICES INC.....	44	TIM HORTONS KING ST FREDERICTON.....	14
CURRY & BETTS CHARTERED PROF. ACCOUNTANTS.....	48	MGM CONTRACTEURS INC.....	12	TIN MAN ROOFING.....	36
DAY & ROSS.....	46	MILL COVE NURSING HOME INC.....	26	TOWN OF SACKVILLE.....	24
DEBLY ENTERPRISES LTD.....	40	MJL STEEL.....	12	TOWN OF ST. GEORGE.....	48
DEPANNEUR YATOUT.....	34	MOLLY MAID.....	24	TRIANGLE KITCHEN LIMITED.....	24
DEPT OF PUBLIC JUSTICE AND PUBLIC SAFETY.....	14	MONCTON 4 ICE SPORTS INC.....	22	UNI COOPERATION FINANCIÈRE.....	IBC
DOVICO SOFTWARE INC.....	22	MONCTON FISH MARKET LTD.....	40	VIKING FIRE PROTECTION INC.....	32
DR. PIERRE MARTIN C.P. INC.....	8	MUNICIPALITE REGIONALE DE TRACADIE.....	22	VILLAGE OF BLACKS HARBOUR.....	44
DR. THOMAS PRIEMER PROFESSIONAL CORP.....	34	MURRAY'S IRVING & RESTAURANT.....	24	VILLAGE OF HILLSBOROUGH.....	16
E & E POWERLINE LTD.....	34	N J M MOBILE SOLUTIONS REPAIRS.....	42	VILLAGE OF NORTON.....	36
EASTERN FENCE LIMITED.....	38	NAPA.....	IBC	VILLE DE BERESFORD.....	42
EMERA ENERGY BAYSIDE POWER.....	22	NB ALL TERRAIN VEHICLE FEDERATION.....	4	WARRENS AUTO.....	48
ERIC D. AUTO SERVICE ENRG.....	10	NB ASSOCIATION OF CHIEFS OF POLICE.....	22	WATERS-GRAY BETH LAW OFFICE.....	26
FIRST NATIONS EDUCATION INITIATIVE INC.....	2	NB COLLEGE OF FAMILY PHYSICIANS.....	12	WILDWOOD CABINETS LTD.....	44
FORT FOLLY FIRST NATION.....	22	NEW BEGINNINGS VAPE STUDIO.....	2	WOODSTOCK COLD STORAGE (1990) LTD.....	8
FREDERICTON INN LTD.....	36	NEW BRUNSWICK NURSES UNION.....	10	XEROX CANADA LTD.....	IBC
FREDERICTON POLICE FORCE.....	20	NEW BRUNSWICK TEACHERS ASSOCIATION.....	IBC		

## In 2018, CPANB provided funding to the following:



**Woodstock High School** received funds to support the PARTY program. The PARTY program works to prevent alcohol and risk-related trauma in youth through realistic mock-scenarios and providing information to high school students.

*L'École Secondaire Woodstock a reçu des fonds pour soutenir le programme PARTY. Le programme PARTY s'emploie à prévenir les traumatismes liés à l'alcool et aux risques chez les jeunes au moyen de simulations réalistes et en fournissant des informations aux élèves du secondaire.*



**Love Shouldn't Hurt** received a \$10 000 grant from the **CPANB** to support the initiatives of Champions across the provinces. Funds from **CPANB** have enabled 25 Champions, and their 50+ volunteers, to host more than 20 events across the province, spreading awareness of Intimate Partner Violence and available resources in their communities. Students pictured below, from NBCC Miramichi, used funds to reach over 150 students at NBCC, and will continue to spread messaging to students at Miramichi high schools.

*L'Amour ne devrait pas blesser a reçu une subvention de 10 000 \$ de l'APCNB afin de soutenir les initiatives des champions dans toutes les provinces. Les fonds de l'APCNB ont permis à 25 champions, et leurs plus de 50 bénévoles, d'organiser plus de 20 événements dans la province, sensibilisant à la violence entre partenaires intimes et aux ressources disponibles dans leurs communautés. Les élèves illustrés ci-dessous, du NBCC Miramichi, ont utilisé les fonds pour atteindre plus de 150 élèves du NBCC et continueront à diffuser des messages aux élèves des écoles secondaires de Miramichi.*

## En 2018, l'APCNB a fourni les fonds suivants:

**Snider Mountain** received funding from the **CPANB**

to implement New Horizons, a program for potentially at-risk youth from Saint John and Sussex. This program provides learning opportunities for students including skills development and entrepreneurship!



*Snider Mountain a reçu un financement de l'APCNB pour mettre en œuvre le programme New Horizons, destiné aux jeunes potentiellement à risque de Saint John et de Sussex. Ce programme offre aux étudiants des possibilités d'apprentissage, notamment le développement des compétences et l'esprit d'entreprise!*



**Pathways to Education** is an organization dedicated to helping support Saint John youth to graduate from high school and successfully transition into post-secondary education, training and employment. Pathways to Education received a grant from **CPANB** to allow students to participate in a 3-day guided summer canoeing trip which allowed youth to hone their leadership skills.

*Pathways to Education est un organisme dédiée à aider les jeunes de Saint John à obtenir leur diplôme d'études secondaires et à réussir la transition vers des études postsecondaires, une formation et un emploi. Pathways to Education a reçu une subvention de l'APCNB pour permettre aux étudiants de participer à une excursion estivale guidée en canoë de trois jours qui a permis aux jeunes de perfectionner leurs compétences en leadership.*



**PROUD**  
of our people, our business,  
our community

21 Casino Drive  
Moncton, NB  
[www.casinonb.ca](http://www.casinonb.ca)

*Proud to Support  
the Crime Prevention  
Association of  
New Brunswick*



**New Brunswick  
Teachers'  
Association**

(506) 452-8921



**MASTER PACKAGING INC.**

333 Adélar-Savoie Boulevard  
Dieppe, New Brunswick  
Canada E1A 7G9

Bus: (506) 389-3737  
Fax: (506) 389-3738

**Bigtide**  
BREWING CO.  
Saint John, New Brunswick

47 Princess Street  
Saint John, NB E2L 2C6  
(506) 214-3311

bigtidebrew.com  
Sun 11-9, Mon 11-11  
Tues-Sat 11-12

# Xerox is proud to support the Crime Prevention Association of New Brunswick.



[xerox.ca](http://xerox.ca)



©2014 Xerox Corporation. All rights reserved. Xerox® and Xerox and Design® are trademarks of Xerox Corporation in the United States and/or other countries.



**Geneviève Lalonde**  
Athlète olympique  
Olympic Athlete

Partenaire de  
vos plus grands rêves

Partner of your greatest dreams

[uni.ca/communaute](http://uni.ca/communaute)  
[uni.ca/community](http://uni.ca/community)

